Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 66 (1948)

Heft: 134

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 134 Bern, Freitag 11. Juni 1948 — 66. Jahrgang — 66me année — Berne, vendredi 11 juin 1948 **No 134**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 124899—124920.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Mai 1948. Le commerce extérieur de la Suisse en mai 1948.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Inhaber-Obligation Nr. 30790 vom 7. Februar 1930 Fr. 5000 auf die Gewerbekasse Baden als Schuldnerin lautend.

An den allfälligen Inhaber dieses Titels ergeht die Aufforderung, die Obligation binnen Jahresfrist, d. h. bis 12. Juni 1949, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 300³)

Baden, den 8. Juni 1948. **Bezirksgericht.**

Es wird vermisst: Schuldbrief vom 4. Oktober 1929 Fr. 8500 auf die Gewerbekasse Baden, als Gläubigerin und auf Süssly Karl Gottfried, gewesener Kaufmann, in Baden, als Schuldner lautend, haftend auf die GB. Baden Nr. 1445 im zweiten Rang.

An den allfälligen Inhaber dieses Titels ergeht hiemit die Aufforderung, den Schuldbrief binnen Jahresfrist, d. h. bis 12. Juni 1949, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

Baden, den 8. Juni 1948. (W 301³)

Bezirksgericht.

Die Kraftloserklärung der 28 Inhaber-Aktien der «Pirelli Holding S.A.» Nrn. 6700 bis und mit 6724, und Nrn. 12461 bis und mit 12463, von je sFr. 150 Nominalwert, je mit Coupon Nr. 10 und folgende, wird begehrt. Gemäss Beschluss des Zivilgerichts des Kantons Basel-Stadt vom 12. Mai 1948 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Titel innert sechs Monaten, d. h. bis 14. November 1948, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die vorstehend genannten Inhaber-Aktien nach Ablauf der Frist für kraftlos erklärt werden. (W 254¹)

Basel, den 14. Mai 1948. **Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt.**

Der unbekannte Inhaber der drei Obligationen Nrn. 8298/300, zu nominal je Fr. 1000, der 4%-Eidg. Anleihe 1936, total Fr. 3000, samt Coupons per 1. Mai 1942 und ff. wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 303³)

Bern, den 1. Juni 1948. **Der Gerichtspräsident III:** Hilfiker.

Die unbekannten Besitzer folgender Werttitel:

1. Schuldbrief Fr. 5000 im zweiten Rang, Vorgang Fr. 80 000 datiert den 19. Januar 1920 lautend auf S. Schläpfer, Horb Gottshaus, als Schuldner und auf Wwe. E. Früh, Rüschlikon, als Gläubigerin, Grundbuch Gottshaus E. Bl. 280/83,
2. Schuldbrief Fr. 7000 im dritten Rang, Vorgang Fr. 85 000, datiert den 8. Februar 1918, lautend auf S. Schläpfer, Horb-Gottshaus, als Schuldner und Erben E. Güttinger, Hauptwil, als Gläubiger, Grundbuch Gottshaus E. Bl. 280/83

werden hiemit aufgefordert, diese Titel innert der Frist eines Jahres bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst sie kraftlos erklärt werden.

Bischofszell, den 10. Juni 1948. (W 305³)

Bezirksgerichtspräsidium Bischofszell.

Der unbekannte Inhaber des folgenden Schuldbriefes: Schuldbrief Fr. 2200, datiert den 7. Juli 1928, Pfandprotokoll Band X, Seite 44, Nr. 88, Alterswilen, lautend auf Christian Hugener, Metzger und Landwirt, in Oberhofen-Lengwil, und zugunsten des Josef Neidhart, Metzger, in Tägerwilen, wird hiermit aufgefordert, diesen Titel innert der Frist eines Jahres bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt.

Kreuzlingen, den 7. Juni 1948. (W 295³)

Gerichtspräsidium Kreuzlingen:
Dr. Erich Böckli.

Dans son audience du 4 juin 1948, le président du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine, a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler les manteaux des obligations Etat de Fribourg 1903, 3%, Nos 5789, 77991, 77992, sans les talons ni les coupons.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ces titres d'avoir à les produire au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de six mois, dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée et une nouvelle expédition ordonnée. (W 294²)

Fribourg, le 5 juin 1948. **Le président:** Xavier Neuhaus.

Le président du Tribunal de la Glâne, à Romont, somme les détenteurs éventuels des titres suivants: obligation No 134696 de la Banque de l'Etat de Fribourg au nominal de 2000 fr. avec intérêts au 3½%; obligation No 50718 de la Banque de l'Etat de Fribourg, de 2360 fr. en capital, portant intérêts à 3%, toutes deux en faveur de la commune de Promasens, de les produire et de les déposer au greffe du Tribunal de la Glâne, à Romont, dans le délai de 6 mois à dater de la première publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 286¹)

Romont, le 3 juin 1948. **Le greffier-substitut:** G. Carrel.

Il pretore di Lugano-Città (avv. Sergio Guglielmoni) in relazione all'istanza 24/26 aprile 1948 del Municipio di Pura; ed agli art. 981 e seg. C. O. diffida lo sconosciuto detentore delle 8 azioni delle Ferrovie luganesi, in Lugano (dal No 1542 al 1549), con cedole dividendo No 6 e seg. titoli rubati a volerli produrre a questa pretura entro il 25 novembre 1948; sotto comminatoria di ammortamento. (W 306³)

Lugano, 8 giugno 1948.

Il pretore: avv. S. Guglielmoni.

Il pretore di Lugano-Città (avv. Sergio Guglielmoni) in relazione all'instanza 22 aprile 1948 dell'avv. M. A. Timbal, in Lugano; ed agli art. 981 e seg. C. O. diffida lo sconosciuto detentore dell'obbligazione al portatore di 3500 fr., sulla Banca della Svizzera italiana, serie E., No 5651, andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il 1o novembre 1948; sotto comminatoria di ammortamento. (W 307³)

Lugano, 8 giugno 1948.

Il pretore: avv. S. Guglielmoni.

Kraftloserklärungen — Annulations

Der im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 123, 125 und 129 vom 30. Mai, 2. und 6. Juni 1947 und im Aargauischen Amtsblatt Nrn. 22, 23 und 24 vom 31. Mai, 7. und 14. Juni 1947 als vermisst aufgerufene Inhaber-Schuldbrief vom 8. September 1936, Fr. 16 300 auf Huser Kaspar, 1880, pensionierter Weichenwärter, von und in Wettingen, als Schuldner lautend, haftend auf GB. Wettingen Nr. 1418 im ersten Rang, wurde binnen der anberaumten Frist von niemandem vorgelegt und wird daher als nichtig und kraftlos erklärt. (W 302)

Baden, den 8. Juni 1948. **Bezirksgericht.**

Widerrufe — Révocations

Die Verfügung des Gerichtspräsidenten III von Bern vom 13. Dezember 1947, erstmals veröffentlicht in Nr. 2 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 5. Januar 1948 wird gänzlich widerrufen und das Zahlungsverbot auf folgendem Titel aufgehoben: Titelmantel nebst Talon mit Semestercoupons per 30. September 1947 und 31. März 1948 zu der 3¾% Obligation Kanton Bern, Anleihe 1941, Nr. 14 454, zu Fr. 1000, lautend auf den Inhaber. (W 304)

Bern, den 10. Juni 1948. **Der Gerichtspräsident III:** Hilfiker.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

3. Juni 1948. Wolle usw.

Cofilda A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 1. Juni 1948 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Ankauf, Verkauf und die Verarbeitung von Wolle und Textilien. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 100. Die Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehört als einziges Mitglied an Otto Brenk, von Davos, in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Spalenvorstadt 10.

4. Juni 1948. Speditionen usw.

Aktiengesellschaft Danzas & Cie. (Société par actions Danzas & Co.) (Società per Azioni Danzas & Co.) (Danzas & Co. Limited), in Basel, Speditionsgeschäft usw. (SHAB, Nr. 62 vom 15. März 1948, Seite 751). In den Verwaltungsrat wurden gewählt: die Mitglieder der Zentraldirektion Ernst Bischofberger, Arnold Ris, Rudolf Stammbach, der Direktor Nicolas Passavant sowie Jean Philibert Grange, von Frankreich, in Paris, und Paul Werzinger, von und in Basel. An der Unterschriftsberechtigung für den Verwaltungsrat hat sich nichts geändert.

4. Juni 1948. Stoffe usw.
Dora Lichtenstein, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Dora Lichtenstein, französische Staatsangehörige, in Roubaix (Frankreich). Einzelprokura wird erteilt an Johann Jakob Hasler-Frey, von St. Margarethen, in Binningen. Handel mit Stoffen en gros und en détail, Anfertigung und Verkauf von Masskonfektions- und Konfektionsanzügen. Burgfelderstrasse 30 (bei E. Hafner).
4. Juni 1948. Café usw.
Frau Emma Ehrler-Benz, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Rosa Emma Ehrler-Benz, von Ingenbohl, in Basel. Café und Tea-room. Feldbergstrasse 59.
4. Juni 1948.
Siva Genossenschaft für Wein-Import, Basel, in Basel (SHAB. Nr. 63 vom 17. März 1947, Seite 743). Albin Stebler-Drucker ist nicht mehr Präsident der Verwaltung. Neu in diese wurde als Präsident gewählt Hans Buser-Leu, von Basel, in Zürich. Er führt Einzelunterschrift.
4. Juni 1948. Gärtnerei.
R. Hürzeler, in Riehen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Rudolf Hürzeler-Marx, von Uerkheim, in Riehen. Betrieb einer Gärtnerei und Lebensmittelhandlung. Inzlingerstrasse 228.
5. Juni 1948. Waren aller Art.
A. Scheibler, in Basel, Export und Import von Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1947, Seite 2479). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.
5. Juni 1948.
Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft (Compagnie d'Assurances Nationale Suisse) (Swiss National Insurance Company Ltd.) (Compagnia d'Assicurazioni Nazionale Svizzera), in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 160 vom 14. Juli 1947, Seite 1948). Zum stellvertretenden Direktor für den Hauptsitz wurde der bisherige Subdirektor Dr. Max Gürtler ernannt. Er zeichnet wie bisher zu zweien.
5. Juni 1948. Transporte usw.
Natural van Dam A.G., in Basel, Transport- und Lagergeschäfte usw. (SHAB. Nr. 239 vom 13. Oktober 1947, Seite 3003). Prokura wurde erteilt an Anton Traub, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien. Neues Domizil: Nauenstrasse 39.
5. Juni 1948. Immobilien.
Hulica S.A., in Basel, Immobilien (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1946, Seite 3623). Die Firma hat den Sitz nach Lugano verlegt (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1948, Seite 1112) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

5. Juni 1948. Gummibänder usw.
W. Schweizer, in Herisau, Fabrikation und Verkauf von Gummibändern und Kosmetik (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1947, Seite 2026). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzugs des Inhabers erloschen.
5. Juni 1948. Radium-Chemie, pharmazeutische Artikel usw.
Albert Zeller, Apotheker, in Teufen, Vertretungen von chemisch-pharmazeutischen Artikeln (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1935, Seite 2918). Als Natur des Geschäftes wird nun verzeigt: Radium-Chemie, Fabrikation von pharmazeutisch-chemischen Artikeln.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

31. Mai 1948.
Darlehenskassa Wil & Umgebung, in Wil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 110 vom 15. Mai 1942, Seite 1099). Die Generalversammlung vom 25. April 1948 hat neue, den Bestimmungeu des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten angenommen. Die Firma wurde abgeändert in: **Darlehenskasse Wil und Umgebung.** Anstelle der früheren Anteilscheine von Fr. 200 besteht seit 1919 das Genossenschaftskapital aus Anteilscheinen zu Fr. 100. Neben der persönlichen und solidarischen Haftbarkeit besteht nun auch die unbeschränkte Nachschusspflicht der Mitglieder. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Aktuar Adolf Mayer ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand als Aktuar gewählt Dr. Wilhelm Haselbach, von Altstätten, in Wil (St. Gallen). Die Kollektivunterschrift zu zweien führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar.
3. Juni 1948. Chemisch-technische Produkte usw.
Bless & Zimmermann, in Vilters. Johann Bless, von Flums, und Robert Zimmermann, von Vilters, beide in Vilters, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1948 ihren Anfang nahm. Handel mit chemisch-technischen und kosmetischen Produkten. Schönfeld.
3. Juni 1948. Gärtnerei, Früchte usw.
Alfred Kiener, in Bad Ragaz. Inhaber der Firma ist Alfred Kiener, von Kirchdorf (Bern), in Bad Ragaz. Gärtnerei: Fläscherstrasse, und Handel mit Obst, Gemüse, Südfrüchten und Binderei: Dorfplatz.
3. Juni 1948. Schreinerei.
Georg Rohrer & Sohn, in Buchs. Georg Rohrer sen. und Georg Rohrer jun., beide von und in Buchs (St. Gallen), sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1948 ihren Anfang nahm. Bau- und Möbelschreinerei und Glaserei. Grünaustrasse.
3. Juni 1948. Papier, Pappe usw.
J. Eichmüller, Aktiengesellschaft, in St. Gallen (SHAB. Nr. 302 vom 27. Dezember 1947, Seite 3809). Dr. Franz Kalberer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Wilhelm Hartmann, von Rorschach, als Präsident, und Josef Eichmüller-Weber, von Hasle (Luzern), sowie als weiteres Mitglied Paul Wirz, von Grossdietwil, alle in St. Gallen. Der Präsident führt Einzelunterschrift.
3. Juni 1948. Landwirtschaftliche Maschinen, Haushaltartikel usw.
M. Stach, in Abtwil, Gemeinde Gaiserwald, Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen und Ersatzteilen (SHAB. Nr. 139 vom 16. Juni 1944, Seite 1355). Die Geschäftsnatur wird erweitert durch Handel mit Haushaltartikeln und Bürsten.
3. Juni 1948.
Eugen Eberle, Metzgerei, Murg, in Murg, Gemeinde Quarten. Inhaber der Firma ist Eugen Eberle, von Häggenschwil, in Murg, Gemeinde Quarten. Metzgerei. Murg.
3. Juni 1948. Aussteuern, Wäsche.
Leinenstube J. Müggler, in Flawil. Inhaber der Firma ist Josef Müggler, von Au-Fischingen, in Flawil. Anfertigung und Verkauf von Brautaussteuern und Hauswäsche. Hintere Grundstrasse 538.
3. Juni 1948.
Sparkasse Au, in Au, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1946, Seite 2220). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 21. Februar 1948 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Gesellschaft wird nunmehr durch die Einzelunterschrift des Verwalters oder durch die Kollektivunterschrift von zwei der übrigen zeichnungsberechtigten Personen verpflichtet. Der Verwalter Josef Köppel führt nun somit Einzelunterschrift statt Kollektivunterschrift.
4. Juni 1948.
Hans Gantenbein, Technisches Büro & Bauunternehmung, in Altstätten. Inhaber der Firma ist Hans Gantenbein, von Grabs, in Altstätten. Technisches Bureau und Bauunternehmung. Feld.
4. Juni 1948. Chemische Produkte.
A. Schnider, in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit chemischen Produkten (SHAB. Nr. 288 vom 9. Dezember 1946, Seite 3580). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.
4. Juni 1948. Chemische Produkte.
J. Lang, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Josef Lang, von Göslikon, in St. Gallen. Fabrikation von und Handel mit chemischen Produkten. Rehetobelstrasse 2.
4. Juni 1948. Herren- und Knabenkonfektion.
Landauer Gwand A. G., in St. Gallen (SHAB. Nr. 127 vom 4. Juni 1947, Seite 1502). Die Kollektivunterschrift des Geschäftsführers Heinrich Kolb-Strub ist erloschen. Neu wird zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift ernannt Ernst Keller, von Bülach, in St. Gallen.
4. Juni 1948. Comestibles usw.
Frau Frei-Külling, in Ebnat, Comestibles und Gemüsehandlung (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1929, Seite 270). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.
4. Juni 1948. Lebensmittel.
Jb. Bösch-Frei, in Ebnat. Inhaber der Firma ist Jakob Bösch-Frei, von Nesslau, in Ebnat (St. Gallen). Lebensmittel-Handlung. Hauptstrasse « Zur Linde ».
4. Juni 1948. Kochfett, Oel usw.
Aktiengesellschaft Gattiker & Cie., in Rapperswil, Kochfett- und Margarinefabrik, Kokosnussfettraffinerie und Oelimport, Handel in allen in die Oel- und Fettbranche fallenden Rohstoffen und Produkten (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1946, Seite 943). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 4. Mai 1948 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 3 bis 5 Mitgliedern.
4. Juni 1948. Metzgerei.
Frau Wwe. Ida Naef-Mahnig, in St Gallen. Inhaberin der Firma ist Wwe. Ida Naef-Mahnig, von Hemberg, in St. Gallen. Metzgerei. Scheibenackerstrasse 6.

Graubünden — Grisons — Grigioni

5. Juni 1948.
Darlehenskasse Jenins, in Jenins (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1945, Seite 91). Diese Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 28. April 1948 die Statuten revidiert. Die Genossenschaft hat den Zweck, das Spar- und Kreditwesen nach christlichen Grundsätzen zu pflegen, um das materielle Wohl der Mitglieder und ihrer Familien zu fördern und der Dorfgemeinschaft zu dienen. Neben der persönlichen und solidarischen Haftpflicht besteht nunmehr auch eine unbeschränkte Nachschusspflicht der Mitglieder. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.
5. Juni 1948.
Darlehenskasse Surava, in Surava (SHAB. Nr. 118 vom 24. Mai 1945, Seite 1163). Diese Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 29. März 1948 die Statuten revidiert. Die Genossenschaft hat den Zweck, das Spar- und Kreditwesen nach christlichen Grundsätzen zu pflegen, um das materielle Wohl der Mitglieder und ihrer Familien zu fördern und der Dorfgemeinschaft zu dienen. Neben der persönlichen und solidarischen Haftpflicht besteht nunmehr auch eine unbeschränkte Nachschusspflicht der Mitglieder. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.
5. Juni 1948.
Darlehenskasse Seewis i/Pr., in Seewis i/Pr. (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1946, Seite 415). Diese Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 4. April 1948 die Statuten revidiert. Die Genossenschaft hat den Zweck, das Spar- und Kreditwesen nach christlichen Grundsätzen zu pflegen, um das materielle Wohl der Mitglieder und ihrer Familien zu fördern und der Dorfgemeinschaft zu dienen. Neben der persönlichen und solidarischen Haftpflicht besteht nunmehr auch eine unbeschränkte Nachschusspflicht der Mitglieder. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.
5. Juni 1948.
Darlehenskasse Vuorz, in Waltensburg/Vuorz (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1946, Seite 1020). Diese Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 25. April 1948 die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun **Darlehenskasse Waltensburg.** Die Genossenschaft hat den Zweck, das Spar- und Kreditwesen nach christlichen Grundsätzen zu pflegen, um das materielle Wohl der Mitglieder und ihrer Familien zu fördern und der Dorfgemeinschaft zu dienen. Neben der persönlichen und solidarischen Haftpflicht besteht nunmehr auch eine unbeschränkte Nachschusspflicht der Mitglieder. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.
5. Juni 1948.
Cassa de spargn ed imprest Dardin, in Dardin, Gemeinde Breil/Brigels (SHAB. Nr. 75 vom 30. März 1946, Seite 981). Diese Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 29. Februar 1948 die Statuten revidiert. Die Firma wird nun auch in deutscher Sprache geführt: **Darlehenskasse Dardin.** Die Genossenschaft hat den Zweck, das Spar- und Kreditwesen nach christlichen Grundsätzen zu pflegen, um das materielle Wohl der Mitglieder und ihrer Familien zu fördern und der Dorfgemeinschaft zu dienen. Neben der persönlichen und solidarischen Haftpflicht besteht nunmehr auch eine unbeschränkte Nachschusspflicht der Mitglieder. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern.
5. Juni 1948.
Darlehenskasse Andest, in Andiast (SHAB. Nr. 82 vom 8. April 1943, Seite 803). Diese Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 22. Februar 1948 die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun **Darlehenskasse Andiast.** Die Genossenschaft hat den Zweck, das Spar- und Kreditwesen nach christlichen Grundsätzen zu pflegen, um das materielle Wohl der Mitglieder und ihrer Familien zu fördern und der Dorfgemeinschaft zu dienen. Neben der persönlichen und solidarischen Haftpflicht besteht nunmehr auch eine unbeschränkte Nachschusspflicht der Mitglieder. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Aus dem Vorstand ist Gion Rest Sgier (Aktuar) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand als Aktuar gewählt Gion Rest Vincenz, von und in Andiast.
5. Juni 1948.
Pressholz A.-G., Fideris, in Fideris. Unter dieser Firma hat sich auf Grund der Statuten und der öffentlichen Urkunde vom 14. Mai 1948 eine Aktiengesellschaft gebildet. Zweck der Gesellschaft ist die Herstellung und der Vertrieb von Produkten aus Pressholz oder verwandten Stoffen. Das Grundkapital beträgt Fr. 75 000, eingeteilt in 75 Namenaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das « Amtsblatt des Kantons

Graubünden» und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, das Schweizerische Handelsamtsblatt. Alle Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen ausserdem in der «Prättigauer Zeitung». Dem Verwaltungsrat, bestehend aus 3 bis 5 Mitgliedern, gehören an: Dr. Hans Moser, von Klein-Andelfingen, in Fideris, als Präsident; Peter Niggli-Ammann, von und in Fideris; Dr. ing. Hans Kappeler, von Frauenfeld, in Zürich, und Georg Adank, von und in Schiers. Der Präsident des Verwaltungsrates, Dr. Hans Moser, führt Einzelunterschrift.

5. Juni 1948.

Darlehenskasse Schiers, in Schiers (SHAB. Nr. 97 vom 26. April 1941, Seite 812). Diese Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 14. März 1948 die Statuten revidiert. Die Genossenschaft hat den Zweck, das Spar- und Kreditwesen nach christlichen Grundsätzen zu pflegen, um das materielle Wohl der Mitglieder und ihrer Familien zu fördern und der Dorfgemeinschaft zu dienen. Neben der persönlichen und solidarischen Haftpflicht besteht nunmehr auch eine unbeschränkte Nachschusspflicht der Mitglieder. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

5. Juni 1948.

Baukautionsgenossenschaft Prättigau, mit Sitz am Wohnort des Präsidenten, bisher in Klosters (SHAB. Nr. 41 vom 20. Februar 1942, Seite 391). Diese Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 6. März 1948 ihre Statuten revidiert und sie dem neuen Recht angepasst. Der Sitz der Genossenschaft ist Klosters. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus drei bis sieben Mitgliedern.

5. Juni 1948.

Aktiengesellschaft für Unternehmungen der Papier-Industrie (Société Anonyme pour les Entreprises de Papiers) (Società Anonima per le Industrie di Carta), in St. Moritz (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1948, Seite 367). Zum kaufmännischen Direktor wird ernannt Rolf Trauffer, von Grindelwald, in Küsnacht (Zürich). Er führt Kollektivunterschrift.

5. Juni 1948. Leder.

A. Voit, in Davos-Platz. Inhaber dieser Firma ist Anton Voit, deutscher Staatsangehöriger, in Davos-Platz. Herstellung und Vertrieb von Leder-Handarbeiten. Eisbahnstrasse 1.

Aargau — Argovie — Argovia

4. Juni 1948. Elektriker.

Oscar Sohrmann, in Rheinfelden, Elektriker (SHAB. Nr. 117 vom 20. Mai 1927, Seite 935). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

4. Juni 1948. Elektrische Installationen usw.

Oskar Sohrmann Erben, in Rheinfelden. Unter dieser Firma sind Frieda Sohrmann-Wernecke und Julius Hans Sohrmann-Derrer, beide deutsche Staatsangehörige, in Rheinfelden, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1948 ihren Anfang nahm. Elektrische Installationen und Handel mit elektrischen Bedarfsartikeln. Brodlaube Nr. 214.

4. Juni 1948. Autotransporte, Landesprodukte

Ernst Dill, Kaiseraugst, in Kaiseraugst. Inhaber dieser Firma ist Ernst Dill-Hohler, von Arisdorf, in Kaiseraugst. Autotransporte (Sachen), Handel mit Landesprodukten und andern Waren aller Art. Kaiseraugst 152.

4. Juni 1948.

Bisang & Woodtli Buchdruckerei-Aarburg, in Aarburg. Unter dieser Firma sind Fred Bisang, von Ettiswil, und Hans Woodtli, von Strengelbach, beide in Aarburg, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1948 ihren Anfang nahm. Buchdruckerei. Dürrberg Nr. 73.

4. Juni 1948.

Baria Bucher Alkoholfreies Speiserestaurant PERLE, in Aarau (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1945, Seite 1823). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. Juni 1948.

Technisches Bureau E. Schärer-Keller, in Baden, Vermessungen, Projektierung von Tiefbauten usw. (SHAB. Nr. 311 vom 19. Dezember 1911, Seite 2093). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

5. Juni 1948.

Georg Eberhardt, Lichtspieltheater Aarau, in Aarau (SHAB. Nr. 181 vom 5. August 1924, Seite 329). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 1. Januar 1948 gehen über an die Firma «Georg Eberhardt & Söhne, Lichtspieltheater, Aarau», in Aarau.

5. Juni 1948.

Georg Eberhardt & Söhne, Lichtspieltheater, Aarau, in Aarau. Unter dieser Firma sind Georg Eberhardt, von Aarau; Jakob Eberhardt und Werner Eberhardt, diese beiden von Etzelkofen, alle in Aarau, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1948 ihren Anfang nahm. Georg Eberhardt führt Einzelunterschrift. Jakob Eberhardt und Werner Eberhardt zeichnen kollektiv zu zweien. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Bilanz vom 1. Januar 1948 die Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Georg Eberhardt, Lichtspieltheater Aarau», in Aarau. Betrieb eines oder mehrerer Lichtspieltheater sowie Beteiligung an solchen. Kasinostrasse 38.

5. Juni 1948. Blumen.

Frau Grossmann, in Aarau, Blumengeschäft (SHAB. Nr. 282 vom 2. Dezember 1935, Seite 2944). Diese Firma ist infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1947 an die Kollektivgesellschaft «Blumenhaus I. & H. Grossmann», in Aarau, erloschen.

5. Juni 1948.

Blumenhaus I. & H. Grossmann, in Aarau. Unter dieser Firma sind Ida Grossmann-Bircher und Hanna Grossmann, beide von Aarburg, in Aarau, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1948 begann und die Akitven und Passiven per 31. Dezember 1947 der Einzelfirma «Frau Grossmann», in Aarau, übernahm. Blumengeschäft. Bahnhofstrasse 62.

5. Juni 1948. Kunstanstalt für Lithographie usw.

Huber & Anacker A. G., in Aarau; Betrieb einer Kunstanstalt für Lithographie und aller mit dem graphischen Gewerbe im Zusammenhang stehenden Geschäftszweige (SHAB. Nr. 27 vom 3. Februar 1947, Seite 338). Kollektivprokura wurde erteilt an Hans Lehner, von Gränichen, in Aarau. Er zeichnet mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

5. Juni 1948.

Buchdruckerei A. G. Baden (Druck des «Aargauer Volksblatt»), in Baden (SHAB. Nr. 104 vom 6. Mai 1935, Seite 1156). In der Generalversammlung vom 30. Dezember 1947 wurden die Statuten revidiert und dem neuen Obligationenrecht angepasst. Die Firma lautet nun: **Buchdruckerei A.-G. (Druck des «Aargauer Volksblatt»).** Zweck der Gesellschaft ist der Druck des «Aargauer Volksblatt» und die Uebernahme von Druckarbeiten aller Art. Publikationsorgan ist das «Aargauer Volksblatt», für die gesetzlich vorgeschriebenen Veröffentlichungen überdies das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre können auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Das Aktienkapital von Fr. 150 000 ist voll einbezahlt. Dem Geschäftsführer Fritz Birrer, von Grosswangen, in Wettingen, wurde Kollektivunterschrift erteilt. Ausserdem wurde Kollektivprokura erteilt an Albert Hitz, von und in Untersiggenthal. Diese beiden zeichnen je mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

5. Juni 1948.

Jura-Cement-Fabriken, in Aarau, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 118 vom 23. Mai 1947, Seite 1400). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 8. März 1948 wurde das Aktienkapital von Fr. 6 000 000 auf Fr. 5 000 000 herabgesetzt durch Rückkauf und Annullierung von 200 Aktien zu Fr. 5000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 5 000 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 5000. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR. wurde durch öffentliche Urkunde vom 18. Mai 1948 festgestellt. Die Generalversammlung vom 8. März 1948 hat sodann, unter entsprechender Ergänzung der Statuten, die Ausgabe von 200 Genussscheinen ohne Nennwert beschlossen. Diese partizipieren am Reingewinn und Liquidationsüberschuss nach Massgabe der Statuten.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

5. Juni 1948. Zimmerei usw.

E. Ammann & Sohn, bisher in Krillberg, Zimmerei und Bauschreinerei (SHAB. Nr. 116 vom 20. Mai 1946, Seite 1513). Der Sitz dieser Kollektivgesellschaft wurde nach Wängi verlegt; nunmehr auch persönlicher Wohnsitz der beiden Gesellschafter Edwin Ammann, Vater, und Edwin Ammann, Sohn.

5. Juni 1948. Gärtnerei.

Jakob Egli, in Sirnach. Inhaber der Firma ist Jakob Egli-Reichmuth, von Kirchberg (St. Gallen), in Sirnach. Gärtnerei. Fischingerstrasse 53.

5. Juni 1948. Früchte, Gemüse.

O. Müller-Berner, in Arbon. Inhaber der Firma ist Otto Müller-Berner, von Niederbipp, in Arbon. Der Firmainhaber hat seiner Ehefrau Anna Müller-Berner, von Niederbipp, in Arbon, Einzelprokura erteilt. Früchte, Gemüse und Delikatessen. Hauptstrasse 23.

5. Juni 1948. Viehhandel.

Ernst Bissegger, in Neukirch-Egnach, Viehhandel (SHAB. Nr. 179 vom 4. August 1937, Seite 1835). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

5. Juni 1948. Molkerei, Handlung.

Ulrich Zürcher, in Haslen-Egnach. Inhaber der Firma ist Ulrich Zürcher, von Stein (Appenzell A.-Rh.), in Haslen-Egnach. Molkerei und Handlung.

5. Juni 1948. Kolonialwaren usw.

Gustav Landert, bisher in Amriswil, Handel mit Kolonialwaren, Fabrikation von und Handel mit Waschmitteln aller Art (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1947, Seite 3117). Diese Firma hat ihren Sitz nach Zürich verlegt (SHAB. Nr. 125 vom 1. Juni 1948, Seite 1517) und wird daher im Handelsregister des Kantons Thurgau von Amtes wegen gelöscht.

5. Juni 1948. Spenglerei.

Oskar Vogel-Friederich, in Weinfelden. Inhaber der Firma ist Oskar Vogel-Friederich, von Gipf-Oberfrick, in Weinfelden. Spenglerei und Installationsgeschäft. Hubgasse.

5. Juni 1948. Malerei usw.

Louis Soppelsa, in Kreuzlingen. Inhaber der Firma ist Louis Soppelsa, italienischer Staatsangehöriger, in Kreuzlingen. Dekorations- und Flachmalerei, Tapeziererarbeiten. Rosgartenstrasse 23.

5. Juni 1948.

Käsereigenossenschaft Laachen, in Laachen-Schönholzerswilen (SHAB. Nr. 209 vom 8. September 1947, Seite 2601). Alfred Högger, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Aktuar Ernst Frefel wurde zum Präsidenten und Walter Schaffer, von Mirchel, in Hörmoos-Neukirch a. d. Thur, zum Aktuar ernannt. Der Präsident, der Aktuar und der Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

5. Juni 1948.

Milchpulverfabrik Sulgen, in Sulgen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1945, Seite 127). Die Unterschrift des Sekretärs Hans Bretscher wird infolge Todes gelöscht. Als neuer Sekretär wurde Werner Sollberger, von Wynigen, in Köniz, in die Verwaltung gewählt. Er zeichnet je kollektiv mit dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten oder dem Direktor.

5. Juni 1948. Kolonialwaren usw.

Ernst Binggeli, in Egnach. Inhaber dieser Firma ist Ernst Binggeli, von Rüschegg, in Egnach. Kolonial- und Merceriewaren.

5. Juni 1948. Bäckerei.

Bernhard Fuchs, in Wängi. Inhaber dieser Firma ist Bernhard Fuchs-Wismer, von und in Wängi. Bäckerei und Konditorei.

5. Juni 1948. Gasthaus.

Frau K. Thalmann, in Sirnach. Inhaberin dieser Firma ist Klara Thalmann-Thalmann, von Tannegg, in Sirnach. Der mit ihr in gesetzlicher Gütertrennung lebende Ehemann Emil Thalmann hat gemäss Art. 167 ZGB. seine Zustimmung erteilt. Gasthaus «Zum Engel». Fischingerstrasse.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

4 giugno 1948.

Casino Teatro s. a g. l., in Bellinzona (FUSC. del 28 aprile 1944, Nº 99, pagina 970). Carlo Born non fa più parte della società. La sua quota di 10 000 fr. è stata ceduta alla «Birra Bellinzona società anonima», in Bellinzona, che diventa associata. La società è vincolata di fronte ai terzi dalla firma collettiva di Carlo Born senior (per «Birra Bellinzona società anonima»), e Cesira Creazzo, oppure da quella congiunta di Olinto Tami con Carlo Born junior, ed Ersilio Melera (per «Birra Bellinzona società anonima»). Carlo Born fu Arnoldo, e Carlo Born, di Carlo, sono da Grellingen e a Bellinzona domiciliati; Ersilio Melera, da ed a Giubiasco.

4 giugno 1948. Bestiame e foraggi.

Rota Pietro, in Giubiasco, commercio in bestiame e foraggi (FUSC. del 18 dicembre 1934, Nº 296, pagina 3493). La ditta è radiata per decesso del titolare.

4 giugno 1948.

S.A. Agricola Ticinese, in Bellinzona (FUSC. del 16 gennaio 1947, Nº 12, pagina 158). La firma del direttore Alberto Bernardoni è estinta. Nuovo direttore con firma individuale è Alfredo Bernardoni, da Sorengo, a Bellinzona.

Ufficio di Locarno

4 giugno 1948. Vini.

Pelucca Giuseppe, in Minusio, vini all'ingrosso ed al minuto (FUSC. del 20 novembre 1933, Nº 272, pagina 2715). La ditta è cancellata per decesso del titolare.

4 giugno 1948. Ghiaia, sabbia.

Giuseppe Cattori, in Tenero-Contra, estrazione, lavorazione e vendita di ghiaia e sabbia (FUSC. del 3 febbraio 1947, Nº 27, pagina 339). La ditta è can-

cellata su istanza del titolare per cessione del commercio, con attivo e passivo alla nuova ditta collettiva « Cattori G. & R. », in Tenero-Contra, sin dal 1° giugno 1948.

4 giugno 1948. Ghiaia, sabbia, ecc.

Cattori G. & R., in Tenero-Contra. Giuseppe e Remigio Cattori, di Carlo, entrambi da Sonogno, con domicilio in Tenero-Contra, hanno costituito a datare dal 1° giugno 1948 una società in nome collettivo, sotto la ragione sociale suindicata. Vincola la ditta la firma individuale del socio Giuseppe Cattori. La ditta rileva il commercio con assunzione dell'attivo e passivo della cessata ditta « Giuseppe Cattori », già in Tenero, ora cancellata. Estrazione, lavorazione e vendita di ghiaia, sabbia e pietrischi.

4 giugno 1948.

Società Riunite dell'acqua potabile di Minusio e Brione s/Minusio, con sede in Minusio, società anonima (FUSC. del 11 settembre 1946, N° 34, pagina 448). Leopoldo Marcollo ha cessato di far parte del consiglio d'amministrazione. Il suo diritto di firma collettiva è estinto. In sua vece venne nominato membro del consiglio Dario Marcollo, di Leopoldo, da ed in Brione s/Minusio, con diritto di firma collettiva col presidente.

Distretto di Mendrisio

4 giugno 1948. Salumi, ecc.

Pietro Negroni Società Anonima, in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per iscopo l'importazione, l'esportazione, rappresentanza e commercio di salumi, prodotti carnei, carni, bestiame e prodotti alimentari in genere e latticini; la produzione di salumi e trasformazione dei sottoprodotti della macellazione ivi compresi i prodotti chimici e medicinali e loro commercio. L'atto di costituzione e gli statuti sono di data 26 maggio 1948. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni sociali vengono fatte a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio d'amministrazione è composto da 3 a 5 membri. Attualmente da: Paolo Negroni, fu Pietro, cittadino italiano, in Cremona (Italia), presidente; Waldo Riva, fu Antonio, da ed in Lugano, segretario, e Carlo Mettler, fu Augusto, da Seewen, comune di Svitto, in Svitto, membro. La società è rappresentata di fronte ai terzi dalla firma individuale di ogni membro del consiglio d'amministrazione. Recapito: via Motta 2.

5 giugno 1948. Trasporti internazionali, ecc.

Menapace Ved. Maria, succ. a Carlo Menapace, in Chiasso, trasporti internazionali e spedizioniere doganale (FUSC. del 25 aprile 1944, N° 96, pagina 939). La ditta è cancellata per cessazione del commercio.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

4 juin 1948.

Caisse de Crédit Mutuel de Bex, à Bex, société coopérative (FOSC. du 26 août 1947). Dans son assemblée générale du 3 mars 1948, la société a adapté ses statuts aux dispositions actuelles du Code des obligations. Dans le but de la société, la possibilité de s'occuper du commerce de marchandises a été abandonnée. Le montant des parts sociales est de 100 fr. Les publications se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. La coopérative est engagée par la signature à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

4 juin 1948.

Hôtel du Port S.A., à Villeneuve (FOSC. des 30 juin 1936 et 6 décembre 1938). Suivant procès-verbal authentique du 4 décembre 1947, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Bureau d'Echallens

4 juin 1948.

Caisse Raiffeisen d'Echallens et environs, à Echallens, société coopérative (FOSC. du 24 mai 1944, N° 120, page 1171). Dans son assemblée générale du 17 mars 1948, la société a adopté de nouveaux statuts conformes à la législation actuelle. La raison sociale est modifiée en **Caisse de Crédit Mutuel d'Echallens.** En plus de la responsabilité personnelle et solidaire, les associés ont également l'obligation d'effectuer des versements supplémentaires illimités. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le comité de direction a été porté de 3 à 5 membres. La société est engagée par la signature collective à deux du président Charles Schupp, du vice-président Gustave Devolz et du secrétaire Georges Richoz (déjà inscrits).

4 juin 1948.

Caisse de Crédit Mutuel de Bottens, à Bottens, société coopérative (FOSC. du 18 février 1930, N° 40, page 356). Dans son assemblée générale du 10 mars 1948, la société a adopté de nouveaux statuts conformes à la législation actuelle. En plus de la responsabilité personnelle et solidaire, les associés ont également l'obligation d'effectuer des versements supplémentaires illimités. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le comité de direction a été porté de 3 à 5 membres. Alfred Nicod, de Malapalud, à Bottens, a été nommé président en remplacement de Paul Nicod, qui est radié et dont la signature est éteinte. La société est engagée par la signature collective à deux du président Alfred Nicod, du vice-président Auguste Jaton (déjà inscrit) et du secrétaire François Henneberger (déjà inscrit).

Bureau de Vevey

5 juin 1948.

Hôtel du Parc, Mont-Pèlerin, à Baumaroche, commune de Chardonne, société anonyme (FOSC. du 3 août 1936, N° 179). Dans son assemblée générale extraordinaire du 31 mai 1948, la société a procédé à une revision de ses statuts et les a adaptés aux nouvelles dispositions légales. Le siège de la société est au Mont-Pèlerin, commune de Chardonne. La société a pour but l'exploitation des immeubles dont elle est propriétaire à Baumaroche, commune de Chardonne, formant la propriété du Palace Hôtel, sa revente, ainsi que l'achat, l'exploitation ou la revente de tous immeubles ou droits immobiliers. Les publications sont faites dans la « Feuille des Avis officiels du canton de Vaud » et dans la Feuille officielle suisse du commerce. Bureau de la société: Mont-Pèlerin, Chardonne (dans ses locaux).

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

3 juin 1948.

Coopérative Immobilière Parc 73—75, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 26 mars 1942, N° 70). Suivant extrait du procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 27 mai 1948, la société a revisé ses statuts et les a adaptés au droit nouveau. Le conseil d'administration est composé de neuf membres.

3 juin 1948. Verres de montres.

Limpida S. à r. l., à La Chaux-de-Fonds. Suivant acte authentique et statuts du 27 mai 1947, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée qui a pour but la fabrication et le commerce de verres de montres incassables et tout ce qui se rapporte à cette branche. Le capital social est de 21 000 fr. Les associés sont: Samuel Neuenschwander, de Signau (Berne), René Neuenschwander, de Signau (Berne), et Paul Schlunegger, de Grindelwald, tous trois à La Chaux-de-Fonds, chacun pour une part de 7000 fr. Il est fait apport à la société pour le prix de 7000 fr. de machines et objets divers selon inventaire du 27 mai 1948. Ledit apport a été fait pour le prix de 7000 fr. contre remise à l'apporteur d'une part sociale de 7000 fr., entièrement libérée. Les publications concernant la société et intéressant les tiers se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les trois associés prénommés ont été désignés comme gérants avec signature collective à deux. Locaux: Numa-Droz 66bis.

3 juin 1948. Société immobilière.

Doubs 135 S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 7 mai 1934, N° 105). La société ayant omis d'adapter ses statuts au droit nouveau est déclarée dissoute. La raison sociale est modifiée en **Doubs 135 S.A. en liquidation.** Est désigné comme liquidateur l'administrateur inscrit Léon Bösiger qui signe individuellement.

4 juin 1948. Alliages en métaux, etc.

Michael Flussfisch, précédemment à St-Imier (FOSC. du 6 décembre 1946, N° 286). La maison a transféré son siège à La Chaux-de-Fonds. Le titulaire est Michael Flussfisch, de Belgique, actuellement à La Chaux-de-Fonds. Fabrication et vente d'alliages en métaux précieux et non précieux; récupération de déchets; achat et vente de métaux précieux et non précieux, en brut et semi-brut, le tout destiné à l'industrie générale. Rue Numa-Droz 171.

4 juin 1948.

Société Immobilière Le Lilas S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 7 mai 1948, N° 105). La société ayant omis d'adapter ses statuts au droit nouveau, est déclarée dissoute. La raison sociale est modifiée en **Société Immobilière Le Lilas S.A. en liquidation.** Est désigné comme liquidateur l'administrateur inscrit Jules Erné, qui signe individuellement.

4 juin 1948.

Immeuble Rue Jacob Brandt 59 S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 31 octobre 1945, N° 255). La société ayant omis d'adapter ses statuts au droit nouveau est déclarée dissoute. La raison est modifiée en **Immeuble Rue Jacob Brandt 59 S.A. en liquidation.** Est désignée comme liquidatrice l'administratrice inscrite Agnès Theurillat, qui signe individuellement.

4 juin 1948.

Immeubles Parc 25 et Serre 24 S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 31 octobre 1945, N° 255). La société ayant omis d'adapter ses statuts au droit nouveau est déclarée dissoute. La raison sociale est modifiée en **Immeubles Parc 25 et Serre 24 S.A. en liquidation.** Est désignée comme liquidatrice l'administratrice inscrite Agnès Theurillat, qui signe individuellement.

Bureau de Neuchâtel

4 juin 1948.

Métaux Précieux S.A., à Neuchâtel (FOSC. du 5 mai 1948, N° 104, page 1275). Le fondé de procuration, Gaston Desvoignes, est domicilié à Neuchâtel. Les bureaux de la société sont transférés avenue du Vignoble 2.

Genf — Genève — Ginevra

3 juin 1948. Textiles en gros.

Félix Grünbaum, à Genève. Le chef de la maison est Hans-Félix Grünbaum, de Feldbrunnen, commune de Feldbrunnen-St-Niklaus, à Genève, séparé de biens de Hermance-Marguerite, née Héraud. Commerce et représentation de textiles en gros. Rue Henri-Mussard 19.

3 juin 1948. Transports de marchandises, etc.

P. Comte, à Genève, entreprise de transports de marchandises, déménagements et camionnages (FOSC. du 7 novembre 1942, page 2557). Procuration individuelle est conférée à Walter Küffer, de Täuffelen, à Chêne-Bourg.

3 juin 1948.

Société Immobilière de la Taconnerie, à Genève, société anonyme (FOSC. du 29 avril 1946, page 1264). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Max Amberger (inscrit) nommé président; Guillaume Fatio, secrétaire (inscrit), et Louis Blondel (inscrit), lesquels signeront dorénavant collectivement à deux. Jean-Pierre Demole, membre et président du conseil d'administration, est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints.

3 juin 1948. Représentations commerciales, etc.

Commercialis S.A., à Genève, toutes représentations commerciales et industrielles, etc., société anonyme dont la dissolution et la radiation ont été publiées dans la FOSC. du 13 janvier 1948, page 112. La société est réinscrite comme société en liquidation. La liquidation sera opérée sous la raison sociale **Commercialis S.A. en liqon,** par l'unique administrateur Marcel Bechler, de Trub, à Genève, signant individuellement. Adresse de la société en liquidation: rue du Rhône 1 (étude de Me Eric Sandoz, avocat).

3 juin 1948.

Chambre Syndicale du Commerce de l'Automobile et de l'Industrie des Garages en Suisse (Syndikat des Automobilhandels und der Garagen-Industrie in der Schweiz), à Genève, société coopérative (FOSC. du 31 mars 1942, page 744). Dans son assemblée générale du 4 mai 1948, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsistera plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **Chambre Syndicale du Commerce de l'Automobile et de l'Industrie des Garages en Suisse en liq. (Syndikat des Automobilhandels und der Garagen-Industrie in der Schweiz in Liq.),** par John Herren, secrétaire (inscrit), nommé liquidateur avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence. Les pouvoirs des membres de l'administration Willy Ramseier, président, Percy Wiedmer, Albert Goy, Emile Ryffel-Altmann, Samuel Berger, Pierre Chatelain et Ernest Maurer sont éteints.

3 juin 1948. Société immobilière.

Société Miramar, lettre B, à Genthod, société anonyme dissoute (FOSC. du 1er avril 1948, page 909). La raison sociale est radiée, les administrations fiscales ayant retiré leur opposition.

3 juin 1948.

Société Immobilière Les Beaux Arbres, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 décembre 1943, page 2847). La société n'ayant pas adapté ses statuts au droit nouveau est déclarée dissoute. La raison sociale est modifiée en celle de **Société Immobilière Les Beaux Arbres en liqon.** Les administrateurs inscrits René Des Gouttes, président, William Gunning, secrétaire, et Gérald

Bourquin sont désignés en qualité de liquidateurs. Ils signent collectivement à deux.

3 juin 1948. Affaires mobilières, etc.

Sierdos S.A., à Thônex, toutes affaires mobilières ou immobilières (FOSC. du 24 novembre 1937, page 2602). La société n'ayant pas adapté ses statuts au droit nouveau est déclarée dissoute. La raison sociale est modifiée en celle de **Sierdos S.A. en liqon.** Les administrateurs inscrits: Maurice Savignac, président, Léon Gouy, secrétaire, Maurice Gouy, Renée Darbost et John dit Jean Mast, sont désignés en qualité de liquidateurs. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur Maurice Savignac.

3 juin 1948. Administration de titres, etc.

Holparger S.A., à Genève, administration et gestion de tous titres, actions, etc. (FOSC. du 5 novembre 1943, page 2481). La société n'ayant pas adapté ses statuts au nouveau droit est déclarée dissoute. La raison sociale est modifiée en celle de **Holparger S.A. en liquidation.** Clément Déprez, administrateur unique (inscrit), est désigné en qualité de liquidateur; il signe individuellement.

3 juin 1948. Administration de titres, etc.

Holgerpart S.A., à Genève, administration et gestion de tous titres, actions, etc. (FOSC. du 5 novembre 1943, page 2481). La société n'ayant pas adapté ses statuts au droit nouveau est déclarée dissoute. La raison sociale est modifiée en celle de **Holgerpart S.A. en liqon.** Clément Déprez, unique administrateur (inscrit), est désigné en qualité de liquidateur; il signe individuellement.

3 juin 1948.

Société Immobilière L'Angle Droit, à Genève, société anonyme (FOSC. du 10 décembre 1945, page 3077). La société n'ayant pas adapté ses statuts au droit nouveau est déclarée dissoute. La raison sociale est modifiée en celle de **Société Immobilière L'Angle Droit en liqon.** François Roch, administrateur unique (inscrit), est désigné en qualité de liquidateur; il signe individuellement.

3 juin 1948.

Syndicat d'Elevage bovin de Genthod-Bellevue, à Genthod, société coopérative (FOSC. du 27 juin 1934, page 1771). Dans son assemblée générale du 3 mai 1948, la société a adopté de nouveaux statuts adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. Elle a pour but l'encouragement à l'élève et à l'amélioration du bétail bovin de la race suisse tachetée rouge. Les engagements de la société sont uniquement garantis par la fortune sociale. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un comité de 5 membres (au lieu de 3). Elle est engagée par le président ou le vice-président signant conjointement avec le secrétaire/caissier. Le président est Emile Girardet, le vice-président: Maurice Vionnet (les deux inscrits) et le secrétaire/caissier: Louis Quiblier, de Gilly, à Genthod. Edouard Pellarin, ancien membre du comité et secrétaire/caissier, dont les fonctions ont pris fin, est radié; ses pouvoirs sont éteints.

3 juin 1948.

Société Immobilière de la Terrassière No 58, à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 juillet 1940, page 1240). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 5 mai 1948, la société a décidé: de porter son capital social de 20 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 60 actions de 500 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec des créances contre la société; de convertir les 200 actions de 100 fr., au porteur, formant le capital social initial, en 40 actions de 500 fr., au porteur; d'adopter de nouveaux statuts adaptés à la nouvelle législation. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr., au porteur; il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Jean-Marc Duchosal, de Chancy, à Genève, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Jules Chappuis est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Adresse: rue Petitot 10 (bureaux de J.-M. Duchosal).

3 juin 1948.

Société Immobilière de la Pive, précédemment à Carouge, société anonyme (FOSC. du 24 février 1923, page 393). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 7 mai 1948, la société a décidé de transférer son siège social à Genève; de convertir les 24 actions de 500 fr., au porteur, formant le capital social, en 48 actions de 250 fr., au porteur; de porter son capital social de 12 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 152 actions de 250 fr., au porteur, libérées jusqu'à concurrence de 55 fr. chacune, par compensation avec partie d'une créance contre la société; d'adopter de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions actuelles de la loi. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 200 actions de 250 fr. chacune, au porteur; il est libéré jusqu'à concurrence de 20 360 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Adresse: rue de la Tour-de-l'Ile 1 (étude de Me Carteret, notaire).

3 juin 1948.

Société Immobilière La Pivette, précédemment à Carouge, société anonyme (FOSC. du 24 février 1923, page 393). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 7 mai 1948, la société a décidé: de transférer son siège social à Genève; de convertir les 50 actions de 200 fr. nominatives, formant son capital social, en actions au porteur; de porter son capital social de 10 000 fr. à 50 000 fr.; par l'augmentation de la valeur nominale de chacune des dites 50 actions de 200 fr. à 250 fr., augmentation entièrement libérée par compensation avec partie d'une créance contre la société; par l'émission de 150 actions de 250 fr. libérées jusqu'à concurrence de 50 fr. par actions par compensation avec partie d'une créance contre la société; d'adopter de nouveaux statuts adaptés à la nouvelle législation. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 200 actions de 250 fr., au porteur; il est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Adresse: rue de la Tour-de-l'Ile 1 (étude de Me Carteret, notaire).

4 juin 1948. Horlogerie, bijouterie.

E. Loichot, à Genève. Le chef de la maison est Edmond-Florentin Loichot, de Goumois (Berne), à Genève. Commerce et réparations d'horlogerie et bijouterie. Rue de la Madeleine 1.

4 juin 1948. Ouvrages de dames, etc.

Albert Ariel, à Genève, commerce d'ouvrages de dames, etc. (FOSC. du 7 septembre 1942, page 2025). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la veuve du titulaire sous la raison « Maison Ariel », à Genève, ci-après inscrite.

4 juin 1948. Ouvrages de dames, dentelles, etc.

Maison Ariel, à Genève. Le chef de la maison est Vve Claire Ariel, née Elnecave, sans nationalité, à Genève. Procuration individuelle a été conférée à Léon Schkolnik, de nationalité russe, à Genève. La maison reprend l'actif et le passif de la maison « Albert Ariel », à Genève, radiée. Commerce d'ouvrages de dames, dentelles, broderies, toilerie, bonneterie, rideaux et mercerie. Rue du Rhône 2.

4 juin 1948.

Société Immobilière Cité de la Jonction 15, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1er novembre 1947, page 3226). Noël Derippe, de Meinier, à Genève, est nommé unique administrateur, avec signature individuelle, en remplacement de Marcel Bovard-Binet, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: rue Pierre-Fatio 25, « Agence Sporlux », N. Derippe ».

4 juin 1948.

Société Immobilière le Haut Banc, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 avril 1948, page 1137). Jacques-Gérard Lévy, de Bâle, à Genève, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Humbert Sésiano, dont le mandat a pris fin, est radié; ses pouvoirs sont éteints.

4 juin 1948. Société immobilière.

Société anonyme Fundus B, à Genève, société immobilière (FOSC. du 22 avril 1948, page 1137). Jacques-Gérard Lévy, de Bâle, à Genève, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Jean Piguet, dont le mandat a pris fin, est radié; ses pouvoirs sont éteints.

4 juin 1948. Documentations et informations juridiques, etc.

DOCSA-Documentation S.A., à Genève, création d'un centre d'information et de documentation juridique (FOSC. du 12 décembre 1947, page 3677). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 20 mai 1948, la société a décidé de modifier sa raison sociale en celle de **SODIPRESSE S.A.** et son but comme suit: exploitation d'un bureau de documentations et d'informations juridiques, commerciales, industrielles, techniques ou autres, la diffusion de publications suisses et étrangères. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Georges Petitmermet, d'Yvorne (Vaud), à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle, en remplacement d'André Jeanneret, dont les pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: rue de la Croix-d'Or 19, bureau de « COTEC » Compagnie de Transactions Economiques.

4 juin 1948. Participations.

Société Profamé, à Genève, administration de participations financières à des entreprises en dehors du canton de Genève, société anonyme (FOSC. du 4 octobre 1943, page 2221). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 mai 1948, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **Société Profamé, en liquidation**, par Albert Pasche, unique administrateur, nommé liquidateur, lequel continue à engager la société en liquidation par sa signature individuelle. Les pouvoirs de Maurice Russiot, directeur, sont éteints. Adresse de la société en liquidation: rue de Hollande 10 (bureaux de Pasche, Lenoir & Cie.).

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 124899. Hinterlegungsdatum: 16. April 1948, 12 Uhr.
Georges Kempf, Furttalstrasse 77, **Zürich-Affoltern (Schweiz).**
Fabrik- und Handelsmarke.

Lederschuhsohlen-Imprägniermittel.

FUROL

Nr. 124900. Hinterlegungsdatum: 16. April 1948, 12 Uhr.
Georges Kempf, Furttalstrasse 77, **Zürich-Affoltern (Schweiz).**
Fabrik- und Handelsmarke.

Lederimprägnierungspräparate.

Solidok
Schutzmarke
Marque déposée
Sohlen-Imprägnier
und Dichtungsbalsam

Nr. 124901. Hinterlegungsdatum: 20. April 1948, 19 Uhr.
Vitamins Limited, Upper Mall 23, Hammersmith, **London W 6 (Grossbritannien).** — Fabrikmarke.

Pharmazeutische Präparate.

ADVEL

Nr. 124902. Hinterlegungsdatum: 20. April 1948, 19 Uhr.
Vitamins Limited, Upper Mall 23, Hammersmith, **London W 6 (Grossbritannien).** — Fabrikmarke.

Pharmazeutische Präparate.

KAEVEL

Nr. 124903. Hinterlegungsdatum: 20. April 1948, 19 Uhr.
Vitamins Limited, Upper Mall 23, Hammersmith, **London W 6** (Grossbritannien). — Fabrikmarke.

Pharmazeutische Präparate.

RIBOVEL

Nr. 124904. Hinterlegungsdatum: 26. April 1948, 19 Uhr.
The Educational Supply Association Limited, High Holborn 181, **London WC 1** (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Falttüren, Schiebetüren und Faltschiebetüren, Fensterrahmen, Trennwände sowie Bestandteile derselben, aus gewöhnlichem Metall und/oder Holz hergestellt; Metallbeschläge für Türen, Fensterrahmen und Trennwände; Instrumente und Apparate für den Unterricht; Möbel.

ESAVIAN

Nº 124905. Date de dépôt: 29 mai 1948, 16 h.
Le Rêve S.A., route des Acacias 37, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque Nº **71526.** Le délai de protection résultant du renouvellement court dépuis le 29 mai 1948.

Appareils et installations pour la cuisson, le chauffage, la réfrigération, l'aspiration de poussière, la lessive, notamment armoires frigorifiques, machines à laver, meubles et autres appareils pour le ménage.

LE RÊVE

Nr. 124906. Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1948, 15 Uhr.
Kirsch Company, North Prospect Street 309, **Sturgis** (Michigan, Ver. Staaten von Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Jalousien.

Nr. 124907. Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1948, 15 Uhr.
Kirsch Company, North Prospect Street 309, **Sturgis** (Michigan, Ver. Staaten von Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kurz- und Metallwaren für Draperien, nämlich Vorhangstangen aus Metall, Befestigungsvorrichtungen für Vorhangstangen, Haken, biegsame Metallbänder und Feststeller aus Metall für Vorhänge.

Kirsch

Nr. 124908. Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1948, 15 Uhr.
Elsa Würgler, Konradstrasse 75, **Zürich 5** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Rosshaar-, Hand- und Bodenwischer.

Lebenlang ges. gesch. Marke

Nr. 124909. Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1948, 18 Uhr.
Müller-Brunner & Cie., Baslerstrasse 490, **Rheinfelden** (Aargau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schuhnestel, Bänder, Litzen, Merceriewaren, Gewebe, Geflechte.

Multifort

Nr. 124910. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1948, 9 Uhr.
Elena Beyeler & Co., Seestrasse 41 a, **Zürich 2** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Büstenhalter, Korsette, Korselette, Korsettfurnituren, Strumpfhalter, Unterkleider jeder Art und aus irgendwelchen Materialien sowie jegliche Art Gewebe und daraus hergestellte Kleidungsstücke.

Devider

Nr. 124911. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1948, 9 Uhr.
Elena Beyeler & Co., Seestrasse 41 a, **Zürich 2** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Büstenhalter, Korsette, Korselette, Korsettfurnituren, Strumpfhalter, Unterkleider jeder Art und aus irgendwelchen Materialien sowie jegliche Art Gewebe und daraus hergestellte Kleidungsstücke.

Panama-Sana

Nr. 124912. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1948, 18 Uhr.
Lang & Cie., Reiden (Luzern, Schweiz). — Fabrikmarke.

Garne und Zwirne aus Wolle, Baumwolle oder andern Textilfasern.

BLUEBELL

Nr. 124913. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1948, 18 Uhr.
Lang & Cie., Reiden (Luzern, Schweiz). — Fabrikmarke.

Garne und Zwirne aus Wolle, Baumwolle oder andern Textilfasern.

SPRINGROSE

Nr. 124914. Hinterlegungsdatum: 25. Mai 1948, 19 Uhr.
Extracta AG., Stationsstrasse 39a, **St. Gallen** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Haarlemeröl, Haarlemerölkapseln, pharmazeutische Präparate.

Wimol

Nr. 124915. Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1948, 20 Uhr.
J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Farbstoffe.

DIFENILE

Nr. 124916. Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1948, 10 Uhr.
Franz Schär, Vogelsangweg 1, **Thun** (Schweiz). — Fabrikmarke.

Schulschachtel mit Bleistiftspitzer, Bleistiftspitzer mit Minenfeile, Schreibutensilien-Schachtel.

SCHÄRFER

Nr. 124917. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1948, 5 Uhr.
Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft, Kilchberg (Zürich, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **67647.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Mai 1948 an.

Kakao und Schokolade, einfach, gefüllt oder mit Beimischungen, Konfiseriewaren.

„AMARITO"

Nr. 124918. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1948, 5 Uhr.
Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft, Kilchberg (Zürich, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **67652.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Mai 1948 an.

Kakao und Schokolade, einfach, gefüllt oder mit Beimischungen, Konfiseriewaren.

Nr. 124919. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1948, 5 Uhr.
Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft, Kilchberg (Zürich, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **67657.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Mai 1948 an.

Kakao und Schokolade, einfach, gefüllt oder mit Beimischungen, Konfiseriewaren.

DIX-HEURES

Nr. 124920. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1948, 18 Uhr.
Schuster & Co., Bahnhofstrasse 18, **Zürich** [Hauptsitz: St. Gallen] (Schweiz). — Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **73868.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Mai 1948 an.

Aegyptische, handgewobene, aus handgesponnener, ungefärbter, naturreiner Wolle hergestellte Teppiche.

HELUAN

Rectification — Berichtigung
(voir FOSC. Nº 123 du 29 mai 1948)

Nº 124761. — La raison sociale de la déposante de cette marque est **Fabriques Movado** et non (Novado).

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Mai 1948

Die Aussenhandelsumsätze haben in der Berichtszeit gegenüber dem Vormonat in Ein- und Ausfuhr abgenommen, halten sich indessen über den Ergebnissen des Vorjahrsmai. Bei der Einfuhr im Betrage von 458,9 Mio Fr. ergibt sich gegen den April eine Wertsenkung um 39,6 Mio oder um acht Prozent, wobei die Menge eine Verringerung von verhältnismässig gleichem Ausmass (— 8,6 %) aufweist. Die Ausfuhr ist mit 268,1 Mio Fr. um 20,7 Mio geringer als das Aprilergebnis. Der relativ starke Rückgang des Gewichtsvolumens beruht auf einem Minderversand schwerer Massengüter (Obst, Kartoffeln). Zur jetzigen rückläufigen Bewegung des Exportwertes sei bemerkt, dass in den Vorkriegsjahren die saisonalen Tendenzen vom April auf den Mai fast ausschliesslich in der Richtung einer Umsatzabschwächung wirkten.

Entwicklung der Handelsbilanz

Zeitabschnitt	Einfuhr Wagen zu 10 t	Einfuhr Werte in Mio Fr.	Ausfuhr Wagen zu 10 t	Ausfuhr Werte in Mio Fr.	Bilanz + Aktivität — Passivität Mio Fr.	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
1938 Monatsdurchschnitt	61 493	133,9	5 092	109,7	— 24,2	81,9
1945 Monatsdurchschnitt	12 171	102,1	1 468	122,8	+ 20,7	120,3
1946 Monatsdurchschnitt	45 337	285,2	4 137	223,0	— 62,2	78,2
1947 Monatsdurchschnitt	64 639	401,7	3 779	272,3	— 129,4	67,8
1947 Mai	63 072	407,5	3 517	264,4	— 143,1	64,9
1948 April	85 351	498,5	7 059	288,8	— 209,7	57,9
1948 Mai	78 005	458,9	5 823	268,1	— 190,8	58,4
1947 Januar/Mai	267 466	1844,5	17 916	1293,9	— 550,6	70,1
1948 Januar/Mai	389 828	2334,4	26 177	1303,3	—1031,1	55,8

Unsere Handelsbilanz verzeichnet gegenüber dem Vormonat infolge der umfangreichen Wertsenkung bei der Einfuhr als bei der Ausfuhr eine Verminderung des **Einfuhrüberschusses** um 18,9 auf **190,8 Mio Fr.** Verglichen mit dem Vorjahrsmai weist der derzeitige Passivsaldo dagegen eine Verstärkung um annähernd 48 Mio Fr. auf.

Die Aussenhandelsumsätze der ersten fünf Monate des laufenden Jahres registrieren gegenüber den entsprechenden Ergebnissen von 1947 bei Ein- und Ausfuhr einen Mengenzuwachs um je 46 %. Gleichzeitig bucht der Import eine wertmässige Ausweitung um über ein Viertel, während der Exporterlös nahezu stationär blieb. Der Einfuhrüberschuss im Warenverkehr mit dem Ausland übersteigt in den Monaten Januar bis Mai 1948 die Wertsumme von einer Milliarde Fr. (1031,1 Mio Fr.) und bewegt sich damit weit über dem Passivum der entsprechenden Vorjahrsperiode (550,6 Mio Fr.).

Der **Aussenhandelspreisindex** verzeichnet gegen den Vormonat bei Ein- und Ausfuhr leicht sinkende Tendenz. Der Gesamtindex der Einfuhr stellt sich diesmal auf 257 (1938 = 100) gegen 260 im verflossenen April. Der Rückgang umfasst Lebensmittel (377 gegenüber 380) und Rohstoffe (226 gegen 231), während der Index der eingeführten Fabrikate (207) nahezu unverändert auf dem Stand des Vormonats verharrt. Bei den Lebens-, Genuss- und Futtermitteln ergeben sich u. a. Preisrückgänge bei Zucker, Kakaobohnen, Eiern, Hafer, Mais, Futterweizen und Futtermehl sowie bei Fasswein. Im Bereich der Rohstoffe sind vornehmlich Holz, Baumwolle, Seidenrohstoffe, Kammzug, Zinn und Mineralschmieröl mit Preissenkungen ausgewiesen. Der Totalindex der Ausfuhr liegt in der Berichtszeit mit 250 um 2 % unter dem Niveau des vorangegangenen April. Diese rückläufige Preisbewegung wird vornehmlich von der Gruppe der Fertigwaren (Index: 260 gegenüber 267 im Vormonat) getragen. Zurückgegangen sind sodann auch die Preise für ausgeführte Lebensmittel (Frischobst), während im Sektor der Rohstoffe Lumpen sowie Nutz- und Zuchtvieh preislich etwas gestiegen sind.

Einfuhr

Der wertgewogene Mengenindex erreicht diesmal bei der Einfuhr eine Höhe von 151 (1938 = 100). Er registriert damit sowohl gegen den Vormonat als auch im Vergleich zum Vorjahrsmai eine Abnahme, welche sich auf 9 bzw. 2 % beläuft. Der gegenüber dem April resultierende Rückgang beschlägt vornehmlich Fabrikate (Index: 181 gegen 205 im Vormonat) und Rohstoffe (142 gegenüber 155) und in relativ geringerem Ausmass auch Lebensmittel (124 gegen 130 im April).

Die Zufuhr von Weizen bewegt sich erneut in aufsteigender Richtung. Dies gilt auch für Hafer, welcher indessen noch hinter den monatsdurchschnittlichen Ergebnissen von 1938 zurückbleibt. Beachtlich verringert haben sich dagegen im Vergleich zum Vormonat die Käufe von Gerste und Mais. Das Anziehen der Frischobstimporte (Kirschen, Erdbeeren, Aprikosen, Aepfel) und die Abnahme der Lieferungen von ausländischen Frischgemüsen stehen mit der Saisontendenz im Einklang. Auch der Rückgang bei Eiern und Fasswein dürfte zum Teil jahreszeitlich bedingt sein. Relativ umfangreich gestaltete sich wiederum die Versorgung mit Rohkaffee. Es trifft dies auch zu für Speiseöl und Gefrierfleisch, deren Einfuhr indessen die Betreffnisse des vorangegangenen April nicht mehr erreicht. Praktisch zum Stillstand gekommen sind die Bezüge von Rohzucker, wogegen der derzeitige Import von Kristallzucker einen bis anhin nie registrierten Höchststand darstellt. Auf den Kopf der Bevölkerung berechnet, wurden im Berichtsmonat rund 9 kg Zucker importiert. Im Bereich der für die Landwirtschaft wichtigen Erzeugnisse haben die Eindeckungen mit Oelkuchen gegenüber dem Vormonat beträchtlich nachgelassen.

Auf dem Gebiet der Rohstoffeinfuhr figurieren bei den Textilien Zellulose für Kunstseide und Rohwolle im Vergleich zum verflossenen April mit einem ansehnlichen Importzuwachs. Kammzug liegt ebenfalls erheblich über dem Vorkriegsvolumen. Die verminderte Zufuhr von Rohbaumwolle ist vornehmlich saisonbewirkt. Der Bezug von Metallrohstoffen für die eisenverarbeitende Industrie unterschreitet fast durchweg beachtlich die Daten des Vormonats, hält sich aber weiterhin erheblich über dem Stand des Jahres 1938. Bei den Buntmetallen ist die Versorgung mit Rohzink trotz rückläufigen Umsätzen noch wesentlich umfangreicher als in normalen Zeiten, und Rohzinn gelangte diesmal im Vorkriegsumfang zur Einfuhr. Beachtlich abgenommen haben demgegenüber die Käufe von Tonerde für Aluminium. Verglichen mit dem Vormonat sind Betriebsstoffe mit Importrückgängen ausgewiesen. Bei Benzin steht diese Entwicklung im Gegensatz zur Saisontendenz, indessen übertreffen die diesmaligen Eindeckungen das Maiergebnis 1947. Unter den übrigen industriellen Rohstoffen sind insbesondere Peche, Faserstoffe zur Papierfabrikation, rohe Häute und Felle, Oelfrüchte und Kakaobohnen in namhaft vergrössertem Ausmass ins Land gekommen. Mit hohen Importbetreffnissen präsentieren sich sodann erneut Bau- und Nutzholz, Rohtabak und Braustoffe, welch' letztere gegen den Vormonat jedoch eine Abschwächung verzeichnen.

Der Bezug von Fabrikaten steht — gesamthaft betrachtet — im Zeichen sinkender Umsatztätigkeit. So ergeben sich gegenüber dem vorausgegangenen April u. a. merkliche Rückgänge bei Schuhen, Baumwollgeweben und -garnen, wollenen Kleiderstoffen und Rohkammgarnen sowie bei Kautschukwaren. Dagegen sind seidene Strümpfe mit Mehrimporten vertreten. Innerhalb der Metallerzeugnisse haben Automobile die hohen Einfuhrbetreffnisse des Vormonats nicht mehr erreicht. Bei erhöhtem bzw. gleichbleibendem Mengenvolumen registrieren Maschinen wie auch Instrumente und Apparate beachtliche Wertminderungen, während eiserne Röhren eine Einfuhrverstärkung buchen.

Ausfuhr

Mit einem wertgewogenen Mengenindex von 121 (1938 = 100) zeigt unsere Ausfuhr gegenüber dem Vormonat (123) eine leichte Abschwächung, übersteigt dagegen das Niveau des vorjährigen Mai um 9 %. An der gegen den vorangegangenen April eingetretenen Senkung haben alle drei Hauptwarengruppen teil. Der Index der ausgeführten Fabrikate ging indessen nur unbedeutend (125,6 gegenüber 126,1 im April) zurück. Auch Rohstoffe registrieren eine verhältnismässig leichte Abnahme (73 gegen 76), wogegen Lebensmittel mit einem Indexstand von 108 gegenüber einem solchen von 135 im Vormonat die grössten Schwankungen registrieren.

Textilien verzeichnen gegenüber dem Vormonat überwiegend Absatzrückgänge. Die grössten Wertminderungen entfallen hierbei auf Baumwollgewebe, Schappe sowie auf Seiden- und Kunstseidenstoffe. Die Lieferungen der Stickereiindustrie hielten sich im nämlichen Zeitabschnitt stationär, wogegen Seiden- und Kunstseidenbänder namhafte Exportfortschritte buchen. Die verkleinerten Verkäufe von Hutgeflechten und Schuhen sind als jahreszeitlich bedingte Erscheinung zu werten. Im Bereich der Metallindustrie zeigt die Ausfuhr von Maschinen, Uhren sowie von Instrumenten und Apparaten sinkende Tendenz, überragt aber noch merklich die Vorkriegsumsätze. Bemerkenswert ist die Vergrösserung des Auslandgeschäftes in Aluminium, welches indexmässig seit langem erstmals das Volumen des Jahres 1938 übersteigt. Innerhalb der chemischen und pharmazeutischen Industrie hat der Versand von Anilinfarben und Indigo einen empfindlichen Rückschlag erfahren. Unter den Nahrungsmitteln ist Käse in etwas vermehrtem Umfang ins Ausland verkauft worden, während der Export von Schokolade sowohl gegenüber dem verflossenen April als auch gegen den Vorjahrsmai zurückging.

Auslandabsatz der Hauptindustrien

	Ausfuhrwerte April 1948	Ausfuhrwerte Mai 1948	Ausfuhrmengenindex [1]) Monatsdurchschnitt 1947	Ausfuhrmengenindex [1]) April 1948	Ausfuhrmengenindex [1]) Mai 1948
	in Mio Fr.		(1938 = 100)		
Textilindustrie:					
Baumwollgarne	2,5	2,3	20,3	45,6	38,1
Baumwollgewebe	8,2	6,8	45,5	49,5	42,8
Stickereien	4,6	4,6	73,5	59,7	60,6
Schappe	0,7	0,1	12,8	72,3	7,3
Kunstseiden- und Zellwollgarne	2,6	2,2	71,0	72,0	64,1
Seiden- und Kunstseidenstoffe	7,7	7,0	192,6	127,8	120,0
Seiden- und Kunstseidenbänder	1,3	1,8	126,5	91,0	124,1
Rohkammgarne	0	0,1	25,4	5,7	17,4
Wollgewebe	0,3	0,2	75,8	44,7	33,8
Wirk- und Strickwaren	1,4	1,6	208,0	132,7	126,8
Hutgeflechtindustrie	2,6	1,6	107,3	147,7	77,9
Schuhindustrie in 1000 Paar	44,8	37,6	50,2	42,2	34,8
Schuhindustrie in Mio Fr.	2,0	1,5			
Metallindustrie:					
Aluminium	4,5	7,9	47,2	51,2	106,2
Maschinen	56,3	54,0	118,8	132,5	128,6
Uhren in 1000 Stück	2051,5	1963,2	128,5	127,8	118,2
Uhren in Mio Fr.	64,5	59,0			
Instrumente und Apparate	17,2	15,2	199,2	274,0	220,6
Chemische und pharmazeutische Industrie:					
Pharmazeutika	14,6	14,7	238,8	199,4	238,0
Parfümerien	2,0	2,0	140,1	87,9	196,2
Chemikalien für gewerbliche Gebrauch	5,9	6,6	191,0	175,3	150,5
Anilinfarben und Indigo	22,1	18,5	138,2	153,8	90,0
Nahrungsmittel:					
Käse	2,5	2,8	16,6	25,6	29,1
Kondensmilch	0,5	0,5	7,3	51,6	63,0
Schokolade	0,4	0,3	97,2	116,1	102,5

[1]) Wertgewogener Mengenindex.

Im Sektor der übrigen wichtigen Waren hat der Versand von Kartoffeln im Vergleich zum Vormonat wesentlich nachgelassen, und der Absatz von Frischobst ist praktisch zum Stillstand gekommen. Erhebliche Umsatzminderungen betreffen des weitern Kautschukwaren, Kugellager und Traktoren. Im gleichen Zeitraum sind dagegen Nutz- und Zuchtvieh, Nadelholzbretter, Lumpen und Faserstoffe sowie Präzisionswerkzeuge mit ansehnlichen Wertsteigerungen vertreten.

Bezugs- und Absatzländer

	Einfuhr April 1948 in Mio Fr.	Einfuhr Mai 1948 in Mio Fr.	Einfuhr Jahr 1938 in % der Gesamteinfuhr	Einfuhr Mai 1948 in % der Gesamteinfuhr	Ausfuhr April 1948 in Mio Fr.	Ausfuhr Mai 1948 in Mio Fr.	Ausfuhr Jahr 1938 in % der Gesamtausfuhr	Ausfuhr Mai 1948 in % der Gesamtausfuhr
Deutschland	26,0	26,1	23,2	5,7	3,8	8,0	15,7	3,0
Oesterreich	10,0	9,8	2,1	2,1	9,6	7,0	2,3	2,6
Frankreich	35,4	34,6	14,3	7,5	30,2	26,5	9,2	9,9
Italien	31,2	21,1	7,3	4,6	19,7	17,8	6,9	6,6
Belgien-Luxemburg	38,8	33,3	4,3	7,3	29,9	28,3	3,2	10,6
Dänemark	2,2	3,1	0,9	0,7	4,6	3,9	1,4	1,5
Niederlande	12,2	12,3	3,5	2,7	16,5	15,6	4,7	5,8
Grossbritannien	38,1	38,5	5,9	8,4	7,8	10,4	11,2	3,9
Spanien	6,2	8,4	0,3	1,8	5,3	3,5	0,4	1,3
Portugal	1,4	1,5	0,3	0,3	5,5	4,8	0,6	1,8
Schweden	13,0	14,6	1,2	3,2	2,5	6,2	3,1	2,3
Tschechoslowakei	15,7	15.3	3,6	3,3	11,5	11,8	3,3	4,4
Südafrikanische Union	0,6	0,9	0,2	0,2	5,1	5,5	1,1	2,1
Indien	6,4	5,2	1,4	1,1	2,9	5,2	1,8	1,9
China	5,6	6,2	0,5	1,4	5,4	3,9	2,1	1,5
Kanada	6,8	7,0	1,5	1,5	2,7	2,5	1,1	0,9
Vereinigte Staaten	96,4	68,0	7,8	14,8	32.9	33,2	6,9	12,4
Kuba	20,7	15,9	0,1	3,5	2,0	1,9	0,3	0,7
Brasilien	11,8	6,7	0,7	1,5	26,1	15,2	1,3	5,7
Argentinien	62,5	68,7	3,6	15,0	12,8	8,6	2,7	3,2

Verglichen mit dem Vormonat hat sich vor allem die Einfuhr aus den Vereinigten Staaten beträchtlich verringert. Dagegen verzeichnen die Warenbezüge aus Argentinien steigende Tendenz, wobei dieses Land im Berichtszeitraum unmittelbar vor den USA. unser wichtigstes Versorgungsgebiet geworden ist. Gesunken sind ferner die Importe aus Italien, Belgien-Luxemburg, Kuba und Brasilien. Abgesehen von den Käufen in Spanien und Schweden hielten sich unsere Eindeckungen in den übrigen in vorstehender Tabelle genannten Gebieten dem Werte nach sozusagen stationär auf dem Stand des verflossenen April. Beim Export verzeichnet der Handel mit Brasilien den grössten Ausfall. Erheblich zurückgegangen sind u. a. auch die Lieferungen nach Argentinien, Frankreich, Oesterreich, Italien und Spanien. Demgegenüber nahmen Deutschland, Grossbritannien, Schweden und Indien in vermehrtem Umfang Schweizerfabrikate auf. Gesamthaft betrachtet trifft der gegen den Vormonat resultierende Rückgang unseres Aussenhandels den Ueberseeverkehr in stärkerem Ausmass als unsern Güteraustausch mit Europa.

Im Vergleich zum Vorjahrsmai ergeben sich die bedeutendsten Zunahmen im Importgeschäft mit Argentinien, Kuba, Deutschland und Grossbritannien. Stark gesunken sind dagegen unsere Warenkäufe in den USA., Frankreich, Italien, Dänemark und in der Tschechoslowakei. Auf der Ausfuhrseite blieben lediglich die Lieferungen nach Schweden, Italien, Spanien und Argentinien bedeutend hinter den Vorjahrsergebnissen zurück. Die gegen Mai 1947 eingetretene Aussenhandelswertzunahme beruht bei der Einfuhr ausschliesslich auf gesteigerten Umsätzen mit Uebersee, während die Ausweitung beim Export restlos den Europahandel umfasst. Der Austauschkoeffizient (Ausfuhrwert in Prozent des Einfuhrwertes) stellt sich im Berichtszeitraum beim Aussenhandel mit europäischen Gebieten auf 69,2 % und im Verkehr mit Uebersee auf 47,4 %, während die entsprechenden Quoten sich im letztjährigen Mai auf 63,8 bzw. 66,5 % beliefen.

Bern, den 10. Juni 1948.

Eidgenössische Oberzolldirektion.

Le commerce extérieur de la Suisse en mai 1948

Les échanges commerciaux entre la Suisse et l'étranger se caractérisent, comparativement au mois précédent, par un fléchissement des entrées et des sorties; ils sont cependant supérieurs à ceux de mai 1947. Les **importations** totalisent **458,9 millions de francs**, soit 39,6 millions ou huit pour cent de moins qu'en avril. Quantitativement, elles ont diminué dans une proportion semblable (— 8,6 %). Avec **268,1 millions de francs**, les **exportations** accusent une moins-value de 20,7 millions au regard du mois passé. Le recul relativement accentué des quantités provient de ce qu'il s'est exporté moins de marchandises lourdes de grande consommation (fruits, pommes de terre). Quant à la régression de la valeur des exportations, il convient de relever que, dans les années d'avant-guerre, les tendances saisonnières d'avril à mai se traduisaient presque exclusivement par un mouvement descendant.

Evolution de notre balance commerciale

Période	Importations Wagons de 10 t.	Importations Valeur en millions de fr.	Exportations Wagons de 10 t.	Exportations Valeur en millions de fr.	Balance + solde actif —solde passif millions de fr.	Valeur d'exportation en % de la valeur d'importation
1938 moyenne mensuelle	61 493	133,9	5 092	109,7	— 24,2	81,9
1945 moyenne mensuelle	12 171	102,1	1 468	122,8	+ 20,7	120,3
1946 moyenne mensuelle	45 337	285,2	4 137	223,0	— 62,2	78,2
1947 moyenne mensuelle	64 639	401,7	3 779	272,3	— 129,4	67,8
1947 mai	63 072	407,5	3 517	264,4	— 143,1	64,9
1948 avril	85 351	498,5	7 059	288,8	— 209,7	57,9
1948 mai	78 005	458,9	5 823	268,1	— 190,8	58,4
1947 janvier/mai	267 466	1844,5	17 916	1293,9	— 550,6	70,1
1948 janvier/mai	389 828	2334,4	26 177	1303,3	—1031,1	55,8

Les valeurs ayant diminué beaucoup plus fortement aux entrées qu'aux sorties, l'excédent d'importation de notre balance commerciale a fléchi de 18,9 millions au regard du mois précédent et se chiffre par **190,8 millions de francs**. Comparativement à mai 1947, il s'est accru, en revanche, approximativement de 48 millions de francs.

Si l'on compare les résultats des cinq premiers mois de 1948 avec ceux de la période correspondante de l'année dernière, il appert que le volume des entrées et des sorties a augmenté de 46 % de part et d'autre. Parallèlement, les importations accusent une avance en valeur de plus d'un quart, tandis que le rendement des exportations est resté presque inchangé. L'excédent d'importation dans notre trafic des marchandises avec l'étranger dépasse un milliard de francs (1031,1 millions) pour les mois de janvier à mai 1948; il est donc beaucoup plus élevé que celui de la période comparative de 1947 (550,6 millions de francs).

L'indice des prix du commerce extérieur marque une légère tendance à la baisse par rapport au mois précédent, cela tant aux entrées qu'aux sorties. L'indice global à l'importation s'établit à 257 (1938 = 100) contre 260 en avril. La baisse concerne les denrées alimentaires (377 contre 380) et les matières premières (226 contre 231), tandis que l'indice des produits fabriqués (207) se maintient approximativement sans changement au niveau d'avril. Le recul des prix noté pour les denrées alimentaires et les fourrages affecte, entre autres, le sucre, les fèves de cacao, les œufs, l'avoine, le maïs, le froment pour l'affouragement et le vin en fûts. Parmi les matières premières, le bois, le coton, les matières premières pour l'industrie de la soie, le trait, l'étain et l'huile minérale de graissage surtout enregistrent des baisses de prix. L'indice global à l'exportation s'inscrit à 250 (1938 = 100), en régression de 2 % sur celui d'avril. Le groupe des produits fabriqués (indice: 260 contre 267 le mois précédent) participe fortement à cette baisse. De même, les prix des denrées alimentaires exportées (fruits frais) ont baissé, alors que dans le secteur des matières premières, ceux des chiffons, ainsi que du bétail de ferme et d'élevage, ont quelque peu augmenté.

Importations

L'indice des quantités pondérées par les valeurs s'établit à 151 (1938 = 100). Il est donc tombé respectivement de 9 et 2 % au regard du mois précédent et par rapport à mai 1947. Le recul noté en comparaison d'avril concerne surtout les produits fabriqués (indice: 181 contre 205 le mois dernier) et les matières premières (142 contre 155). Les denrées alimentaires sont, elles aussi, en régression, mais dans une proportion relativement plus faible (124 contre 130 en avril).

Les importations de froment suivent derechef une ligne ascendante. Cette observation s'applique aussi à celles d'avoine qui, cependant, sont encore bien inférieures à la moyenne mensuelle de 1938. En revanche, nos achats d'orge et de maïs ont diminué notablement par rapport au mois précédent. L'accroissement des arrivages de fruits frais, d'une part (cerises, fraises, abricots, pommes), et le recul des livraisons étrangères de légumes frais, d'autre part, correspondent à la tendance saisonnière. Celle-ci explique également, en partie, le fléchissement des entrées d'œufs et de vin en fûts. Notre approvisionnement en café brut a été de nouveau relativement abondant. Il en est de même en ce qui concerne l'huile comestible et la viande congelée; toutefois, ces importations n'atteignent plus celles du mois précédent. Les entrées de sucre brut ont pratiquement cessé, alors que celles de sucre cristallisé ont atteint un niveau encore jamais enregistré jusqu'ici. Il s'en est importé 9 kg environ par tête de population. Dans le secteur des produits importants pour l'agriculture, on note, au regard du mois dernier, un recul très marqué des importations de tourteaux.

Dans le domaine des matières premières et parmi les textiles, la cellulose pour la fabrication de la soie artificielle et la laine brute ont amélioré notablement leur position en comparaison du mois d'avril. Les importations de trait sont aussi bien supérieures à celles d'avant-guerre. La diminution de celles de coton brut est due surtout aux influences saisonnières. Nos achats de matières premières métalliques pour l'industrie sidérurgique sont inférieurs, sur presque toute la ligne, à ceux du mois précédent, tout en dépassant encore fortement le niveau de 1938. En ce qui concerne les métaux non ferreux, les arrivages de zinc brut, bien qu'en régression, sont encore sensiblement plus abondants qu'en temps normal. De plus il s'est importé autant d'étain brut qu'avant la guerre. En revanche, l'alumine calcinée a perdu beaucoup de terrain. Comparativement au mois précédent, les combustibles et carburants sont également en régression. Pour la benzine, cette évolution est contraire à la tendance saisonnière; toutefois, ces entrées dépassent celles de mai 1947. En fait d'autres matières premières industrielles, nous avons reçu notamment beaucoup plus de poix, matières fibreuses pour la fabrication du papier, cuirs et peaux bruts, fruits oléagineux et fèves de cacao. Au surplus, le bois de construction, le bois d'œuvre, le tabac brut et les matières à brasser importés se présentent derechef avec des chiffres élevés, bien que ces dernières aient perdu du terrain par rapport à avril.

Nos achats de produits fabriqués — considérés dans leur ensemble — ont tendance à s'amenuiser. C'est ainsi que ceux de chaussures, tissus et fils de coton, étoffes de laine pour vêtements, fils de laine peignée et articles en caoutchouc, entre autres, ont beaucoup diminué au regard du mois dernier. Par contre, les bas de soie figurent avec des gains d'importation. Parmi les produits de l'industrie métallurgique, les entrées d'automobiles n'ont plus atteint les chiffres élevés d'avril écoulé. Les machines, ainsi que les instruments et appareils, enregistrent de notables moins-values en présence de quantités accrues ou inchangées, tandis qu'il s'est importé plus de tuyaux en fer.

Exportations

Avec un indice des quantités pondérées par les valeurs de 121 (1938 = 100), nos exportations sont en légère régression sur le mois précédent (123), tout en dépassant de 9 % le niveau de mai 1947. Les trois grandes classes de marchandises participent à ce recul. Cependant, l'indice des produits fabriqués exportés n'a fléchi que d'une manière insignifiante (125,6 contre 126,1 en avril). De même, les matières premières n'enregistrent qu'une diminution relativement faible (73 contre 76), alors que les denrées alimentaires, avec un indice de 108 contre 135 le mois dernier, accusent les plus forts déchets.

Les exportations de textiles ont, en majeure partie, rétrogradé en comparaison d'avril 1948. En l'occurrence, les tissus de coton, la schappe, les tissus de soie naturelle et artificielle enregistrent, en valeur, les régressions les plus prononcées. Pendant le même laps de temps, les livraisons à l'étranger de l'industrie de la broderie sont restées stationnaires, tandis qu'il s'est exporté notablement plus de rubans de soie naturelle et artificielle. La diminution des ventes de tresses de paille pour chapeaux et de chaussures est un phénomène saisonnier. Dans le secteur de l'industrie métallurgique, les sorties de machines, de montres, d'instruments et d'appareils marquent une tendance au recul, tout en surpassant encore fortement celles d'avant-guerre. Il est intéressant de relever l'accroissement de nos exportations d'aluminium qui, d'après l'indice, dépassent pour la première fois depuis longtemps le niveau de 1938. En ce qui concerne l'industrie chimico-pharmaceutique, nos envois de couleurs d'aniline et d'indigo ont perdu beaucoup de terrain. Parmi les denrées alimentaires, le fromage a amélioré quelque peu sa position, alors que les ventes de chocolat ont fléchi, aussi bien par rapport à avril écoulé qu'au regard de mai 1947.

Exportations de nos principales industries

	Valeurs d'exportation Avril 1948	Valeurs d'exportation Mai 1948	Indices d'exportation [1]) Moyenne mensuelle 1947	Indices d'exportation [1]) Avril 1948	Indices d'exportation [1]) Mai 1948
	en millions de francs		(1938 = 100)		
Industrie textile:					
Fils de coton	2,5	2,3	20,3	45,6	38,1
Tissus de coton	8,2	6,8	45,5	49,5	42,8
Broderies	4,6	4,6	73,5	59,7	60,6
Schappe	0,7	0,1	12,8	72,3	7,3
Fils de soie artificielle et de fibranne	2,6	2,2	71,0	72,0	64,1
Etoffes de soie naturelle et artificielle	7,7	7,0	192,6	127,8	120,0
Rubans de soie naturelle et artificielle	1,3	1,8	126,5	91,0	124,1
Fils de laine peignée	0	0,1	25,4	5,7	17,4
Tissus de laine	0,3	0,2	75,8	44,7	33,8
Bonneterie et articles en tricot	1,4	1,6	208,0	132,7	126,8
Industrie des tresses de paille pour chapeaux	2,6	1,6	107,3	147,7	77,9
Industrie des chaussures en 1000 paires	44,8	37,6	50,2	42,2	34,8
Industrie des chaussures en millions de fr.	2,0	1,5			
Industrie métallurgique:					
Aluminium	4,5	7,9	47,2	51,2	106,2
Machines	56,3	54,0	118,8	132,5	128,6
Montres en 1000 pièces	2051,5	1963,2	128,5	127,8	118,2
Montres en millions de fr.	64,5	59,0			
Instruments et appareils	17,2	15,2	199,2	274,0	220,6
Industrie chimique et pharmaceutique:					
Produits pharmaceutiques	14,6	14,7	238,8	199,4	238,0
Parfumeries	2,0	2,0	140,1	87,9	196,2
Produits chimiques pour usages industriels	5,9	6,6	191,0	175,3	150,5
Couleurs d'aniline et indigo	22,1	18,5	138,2	153,8	90,0
Denrées alimentaires:					
Fromage	2,5	2,8	16,6	25,6	29,1
Lait condensé	0,5	0,5	7,3	51,6	63,0
Chocolat	0,4	0,3	97,2	116,1	102,5

[1]) Indices des quantités pondérées par les valeurs.

Dans le secteur des autres marchandises importantes livrées à l'étranger, les pommes de terre présentent un déchet sensible comparativement au mois précédent et nos ventes de fruits frais ont pratiquement cessé. Au surplus, celles d'articles en caoutchouc, de roulements à billes et de tracteurs se sont fortement amenuisées. En revanche, le bétail de ferme et d'élevage, les planches en bois d'essences résineuses, chiffons, matières fibreuses et outils de précision figurent avec des plus-values notables.

Nos principaux fournisseurs et débouchés

	Importations Avril 1948	Importations Mai 1948	Importations Année 1938	Importations Mai 1948	Exportations Avril 1948	Exportations Mai 1948	Exportations Année 1938	Exportations Mai 1948
	en millions de francs		en % des importations totales		en millions de francs		en % des exportations totales	
Allemagne	26,0	26,1	23,2	5,7	3,8	8,0	15,7	3,0
Autriche	10,0	9,8	2,1	2,1	9,6	7.0	2,3	2,6
France	35,4	34,6	14,3	7,5	30,2	26,5	9,2	9,9
Italie	31,2	21,1	7,3	4,6	19,7	17,8	6,9	6,6
Belgique-Luxemb.	38,8	33,3	4,3	7,3	29,9	28,3	3,2	10,6
Danemark	2,2	3,1	0,9	0,7	4,6	3,9	1,4	1,5
Pays-Bas	12,2	12,3	3,5	2,7	16,5	15,6	4,7	5,8
Grande-Bretagne	38,1	38,5	5,9	8,4	7,8	10,4	11,2	3,9
Espagne	6,2	8,4	0,3	1,8	5,3	3,5	0,4	1,3
Portugal	1,4	1,5	0,3	0,3	5,5	4,8	0,6	1,8
Suède	13,0	14,6	1,2	3,2	2,5	6,2	3,1	2,3
Tchécoslovaquie	15,7	15,3	3,6	3,3	11,5	11,8	3,3	4,4
Union Sud-Africaine	0,6	0,9	0,2	0,2	5,1	5,5	1,1	2,1
Inde	6,4	5,2	1,4	1,1	2,9	5,2	1,8	1,9
Chine	5,6	6,2	0,5	1,4	5,4	3,9	2,1	1,5
Canada	6,8	7,0	1,5	1,5	2,7	2,5	1,1	0,9
Etats-Unis	96,4	68,0	7,8	14,8	32,9	33,2	6,9	12,4
Cuba	20,7	15,9	0,1	3,5	2,0	1,9	0,3	0,7
Brésil	11,8	6,7	0,7	1,5	26,1	15,2	1,3	5,7
Argentine	62,5	68,7	3,6	15,0	12,8	8,6	2,7	3,2

Nos importations des Etats-Unis d'Amérique surtout ont diminué considérablement en comparaison du mois dernier. En revanche, nos achats en Argentine marquent une tendance ascendante; ce pays est devenu notre principal fournisseur, précédant de justesse les U.S.A. De plus, les livraisons de l'Italie, de l'Union belgo-luxembourgeoise, de Cuba et du Brésil ont fléchi. Hormis les arrivages de provenance espagnole et suédoise, notre approvisionnement dans les autres pays récapitulés ci-dessus s'est maintenu, en valeur, pour ainsi dire au niveau d'avril écoulé. C'est le commerce avec le Brésil qui, à l'exportation, enregistre les plus forts déchets. En outre, nos envois en Argentine, en France, en Autriche, en Italie et en Espagne, entre autres, se sont fortement amenuisés. Par contre, l'Allemagne, la Grande-Bretagne, la Suède et l'Inde nous ont acheté plus de produits fabriqués. Considéré dans son ensemble, le recul de notre commerce extérieur, constaté par rapport au mois précédent, affecte nos échanges avec les pays d'outre-mer dans une mesure plus forte que ceux avec l'Europe.

Comparativement à mai 1947, les avances les plus marquées à l'importation concernent l'Argentine, Cuba, l'Allemagne et la Grande-Bretagne. En revanche, les U.S.A., la France, l'Italie, le Danemark et la Tchécoslovaquie ont joué un rôle beaucoup plus effacé. A l'exportation, seules nos livraisons à la Suède, à l'Italie, à l'Espagne et à l'Argentine sont sensiblement inférieures à celles de l'année précédente. L'augmentation de valeur de nos échanges commerciaux par rapport au mois de mai de l'année dernière est due, à l'importation, exclusivement au négoce accru avec les pays d'outre-mer, tandis qu'à l'exportation, elle ne concerne que le commerce avec l'Europe. Le coefficient d'échange (valeur d'exportation en pour cent de la valeur d'importation) de notre commerce extérieur s'établit à 69,2 % pour les pays européens et à 47,4 % pour ceux d'outre-mer; les cotes correspondantes de mai 1947 étaient respectivement de 63,8 et 66,5 %.

Berne, le 11 juin 1948. **La Direction générale des douanes.**

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern. **Administration des Blattes:** Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

EXPORT - IMPORT

BASEL: Rheinsprung 5, Tel. 29737 (6 L.)
ANTWERPEN: SA. Plouvier Co. / SA. Rijn-Schelde } 28, Canal des Récollets
ROTTERDAM: NV. «Vola» Transport Mij. Postbox 1175

SA NAVI-FER AG

ÜBERSEE-VERKEHRE
MOTORSCHIFF-DIENST
ANTWERPEN/ROTTERDAM
STRASSBURG–BASEL

J. H. Trachsler AG., Bern
ALLGEMEINER EXPORT UND IMPORT
NIEDERLASSUNG IN SCHANGHAI

TRANSPORTUS AG., LUZERN
Telephon Nummer 2 84 44
Vorteilhaft für Autotransporte **ab Genf und Basel** nach der Zentralschweiz

Carl Pfister - Wohlen
TELEGRAMME: PFISTER WOHLENAARGAU
IMPORT TRANSIT EXPORT
KOMPENSATION AGENTUR KOMMISSION

John Im Obersteg & Cie S.A.
Bâle
Zurich, Chiasso, Genève, St-Gall, Bienne, Buchs (St-Gall), St. Margrethen

Compton's Ltd., London E. C. 4, 12 A, Well Court Bow Lane
Agents des British Railways, Southern Region
Groupages réguliers pour Londres par Ferry-Boat via
Dunkerque–Douvres
Durée du trajet: Bâle—Londres trois jours
Départs: deux par semaine au moins
Dédouanement des marchandises en Angleterre:
London Bricklayer's Arms Station

EXPORT-IMPORT
Rohwaren — Halbfabrikate — Fertigfabrikate
KOTVA-EXPORT-IMPORT-AG., ZÜRICH 1
Bahnhofquai 7

Ware holen . . . *Ware exportieren . . .*
mit Fässern vom Fachgeschäft
scharf aussortiert - preiswert - sofort greifbar
JACCAZ
Fasshandel - Zürich-Wollishofen, Mythenquai 353 - Telephon 45 33 50

ALLES IN EINER HAND!
- Uebersee-Transporte - IMPORT/EXPORT
- Rheinreederei mit Schnellbooten
- Bahn-Sammelverkehre von und nach allen Seehäfen
- Inland-Sammelverkehre
- Lagerung verzollt und unverzollt

BASLER LAGERHAUSGESELLSCHAFT BASEL Tel. (061) 43866
ZÜRICH Tel. (051) 336300

Seit 70 Jahren bekannt als seriös und zuverlässig

INTERNATIONALE TRANSPORTE

Jaeger-Le Coultre, Genève

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

aura lieu samedi 26 juin 1948, à 10 h. 30, au siège de la société, rue des Moulins 1 à Genève

ORDRE DU JOUR:

1° Rapport du conseil d'administration et du commissaire-vérificateur.
2° Approbation des comptes et fixation du dividende.
3° Décharge au conseil d'administration.
4° Nomination des membres au conseil d'administration.
5° Nomination des commissaires-vérificateurs.
6° Propositions individuelles.

L 245

Le conseil d'administration.

P. S. Les comptes et le rapport du commissaire-vérificateur seront à la disposition des actionnaires dès le 16 juin 1948, au siège de la société.

Société anonyme de Participations industrielles et commerciales, Genève

(S. A. P. I. C.)

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

aura lieu samedi 26 juin 1948, à 11 h., au siège de la société, rue des Moulins 1 à Genève

ORDRE DU JOUR:

1° Rapport du conseil d'administration et du commisseire-vérificeteur.
2° Approbation des comptes et fixation du dividende.
3° Décharge au conseil d'administration.
4° Nomination de 2 membres au conseil d'administration.
5° Nomination des commissaires-vérificateurs.
6° Propositions individuelles.

L 246

Le conseil d'administration.

P. S. Les comptes et le rapport du commissaire-vérificeteur sont à le disposition des actionnaires dès le 10 juin 1948, au siège de le société.

Les capitaux provenant de notre

émission d'obligations foncières

jouissent d'un élément important de **sécurité:** ils sont affectés à des prêts hypothécaires 1er rang dans le canton

CRÉDIT FONCIER VAUDOIS
LAUSANNE

•

36 agences dans le canton

EF

Im Sinne einer vorsorglichen Massnahme werden durch die Schweizerische Verrechnungsstelle, Zürich, zum Kauf angeboten:

368.1 Klafter (1324 m²) Bauland in Vaduz/FL.

östlich der Schloßstrasse mit Geh- und Fahrrecht in dieselbe

Schatzungswert 5500 Fr.

Interessenten sind gebeten, bis spätestens 20. Juni 1948 nähere Angaben und Kaufbedingungen bei der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Abteilung für die Liquidation deutscher Vermögenswerte, Talstr. 62, Zürich, zu verlangen.

Schweizerische Verrechnungsstelle, Abteilung für die Liquidation deutscher Vermögenswerte.

Sacs de tous genres et toutes dimensions

A.B. Zihler
FABRIQUE DE SACS
BERNE

Inserate im SHAB. haben besten Erfolg!

Kork-
platten, Schalen und Schrot
doppelt geröstet
sowie
Schlacken-wolle
laufend abzugeben. On 21
Kork AG.
Birrwil (Aargau)
Tel. (064) 6 41 57

Bergferien sind wirkliche Erholung!
Kurhaus FRUTT am Melchsee (Obwalden)
1920 m ü. M. Ruhe. Spaziergänge. Alpenblumen-Reservat. Bergtouren, Forellenfischen. Rudern. Gut essen. Pauschalwoche mit fliessendem Wasser ab Fr. 100.—. Postauto ab Sarnen. Prospekte.
Tel. Frutt (041) 8 81 27. Bes. Durrer & Amstad

Juriste

Lic. jur. français, allemand, anglais, 1 an de pratique, cherche place atable dans commerce, industrie, assurances ou secrétariat.

Offres détaillées sous chiffre Hab 478-1 à Publicitas Berne.

HACOBA

Wir offerieren zu sehr vorteilhaften Bedingungen prompt ab unserem Lager Basel:

Dimethylaminoantipyrinum Ph. H. V

Papaverinum hydrochloricum U. S. P.

Phenacetinum crist. I. G.

HACOBA
AKTIENGESELLSCHAFT
BASEL
TEL. (061) 2 96 50

Im Sinne einer vorsorglichen Massnahme wird durch die Schweizerische Verrechnungsstelle, Zürich, Abteilung für die Liquidation deutscher Vermögenswerte, die deutsche Beteiligung an der

Telefunken Zürich AG. Zürich

d. s. 99 Inhaber-Aktien im Nominalwert von Fr. 1000.— die Aktie, zum Verkauf ausgeschrieben.

Den Kaufinteressenten stehen die Kaufbedingungen und Unterlagen betreffend den Status der Unternehmung bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsichtnahme zur Verfügung.

Diese Beteiligung wird mit Rücksicht auf die Interessen der schweizerischen Volkswirtschaft gemäss Art. II F der Beilage zum Abkommen von Washington nur in schweizerisches Eigentum übergeführt. Offerten können daher nur von Schweizer Bürgern oder Schweizer Firmen entgegengenommen werden.

Verbindliche Offerten gemäss Kaufbedingungen sind bis 31. Juli 1948 einzureichen.

Schweizerische Verrechnungsstelle, Abteilung für die Liquidation deutscher Vermögenswerte.

Textilfachmann

mit umfangreichen techn. Kenntnissen, initiativer, zielbewusster Kaufmann, langjährige Ausland- und Uebersee-praxis, mit erstklassigen Ausweisen, wünscht VERTRETUNG für die Zentralschweiz, gleich welcher Branche, einer angesehenen, bei der Kundschaft bereits eingeführten Firma. Eigenes Auto vorhanden. — Zuschriften erbeten unter Chiffre Hab 496-1 an Publicitas Bern.

Lieferber prompt eb Leger:

Fichtennadelöl franz.

Géobell S. A., Zurich
Marktgasse 4
Tél. (051) 34 11 79

BREVO
A.G. FÜR EXPLOSIONS- U. FEUERSCHUTZ
HORGEN (ZÜRICH) · TEL. 924.201
BENZINTANKS - MESSAPPARATE
FEUERLÖSCHER - ÖLFEUERUNGEN

Für Export und Inland sofort verfügbar:

Calcium gluconicum pro inf.
Atebrin
Glycocol med.
Theobromin purum
Antipyrin coff. citric.
Kal. sulfocreosot.
Antipyrin salicylic.

Interessenten wenden sich unt. Chiffre OFA 1488 Z an Orell Füssli-Annoncen, Zürich, Zürcherhof.

Im Sinne einer vorsorglichen Massnahme wird durch die Schweizerische Verrechnungsstelle, Zürich, zum Kauf angeboten:

Schalter für 45 000 Volt Drehstrom-Anlage

und zwar Apparate und Schalter nebst Zubehör für eine Unterstation für Transformierung von Drehstrom von 45 000 Volt auf Gleichstrom von 3000 Volt bestimmt.

Der Verkauf der Anlage erfolgt en bloc ab Lager in der Schweiz, unverzollt.

Interessenten sind gebeten, nähere Angaben und Kaufbedingungen bei der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Abteilung für die Liquidation deutscher Vermögenswerte, Zürich, Talstrasse 62, zu verlangen.

Offerten gemäss Kaufbedingungen sind der genannten Amtsstelle bis zum 31. Juli 1948 abzugeben.

Schweizerische Verrechnungsstelle, Abteilung für die Liquidation deutscher Vermögenswerte.

Aus Gesundheitsrücksichten bietet sich einem

TECHNIKER ODER KAUFMANN

der sich eine unabhängige und interessante Stellung verschaffen will, eine aussergewöhnlich günstige Gelegenheit zur Placierung seines Kapitals in Liegenschaft mit Industrie. Nötiges Kapital Fr. 200 000. Offerten unter Chiffre S 23292 U an Publicitas Biel.

HEFTAPPARAT

BATES

5000 Heftungen
ohne Nachfüllen

Flache, solide Heftung für Schriftstücke, Packungen, usw. Einfaches Nachfüllen der Drahtspulen

Fr. 36.— (inkl. 5000 Heftungen) + Wust.

In guten Bürobedarfs- und Papeterie-Geschäften
Generalvertrieb: Merkwalder & Co. St. Gallen

Wenn Personalknappheit
dann ist eine
Original Odhner
mit ihrer überraschenden Leistungssteigerung erst recht am Platze.
Weitere Vorteile:
deutliche Zahlen
Tastenminimum
geräuschlos
und zudem ...
preislich überlegen
Aufgebaut auf 60jähriger Erfahrung

Rechenmaschinen-Vertriebs AG
Luzern
Telefon (041) 2 23 14

Aktiengesellschaft Vereinigte Zürcher Molkereien
und Schweizerische Kefir- und Yoghurt-Anstalt

Einladung zur 38. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 28. Juni 1948, 17 Uhr, im Hotel « St. Gotthard » (Saal) in Zürich

TRAKTANDEN:

1. Mitteilungen und Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes.
3. Abnahme der Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung pro 1947 sowie Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle und Entlastung der Verwaltung.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Verschiedenes. Z 434

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 17. Juni 1948 an zur Einsicht der Aktionäre auf dem Bureau der Gesellschaft (Kasse) an der Feldstrasse 42 in Zürich 4 auf.

Ebenso können dort Eintrittskarten zur Versammlung ab gleichem Datum bis zum 27. Juni 1948 gegen Ausweis des Aktienbesitzes bezogen werden.

Zürich, im Juni 1948. **Der Verwaltungsrat.**

Compagnie du Chemin de fer Vevey-Chexbres

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire le mercredi 23 juin 1948, à 15 heures, à l'Hôtel de Ville de Vevey, salle N° 1.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, les comptes et les rapports de gestion et des vérificateurs des comptes sont déposés au Crédit du Léman, à Vevey, qui délivrera les cartes d'admission à l'assemblée.

L 238 **Le conseil d'administration.**

Société des Usines de l'Orbe à Orbe

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le samedi 26 juin 1948, à 16 heures, à l'Hôtel de Ville, à Orbe. Liste de présence dès 15 heures 45.

Ordre du jour:

1° Présentation et approbation des comptes et rapports pour l'exercice 1947.
2° Nomination de trois administrateurs.
3° Propositions individuelles. L 233

Les cartes d'admission peuvent être retirées jusqu'au mercredi 23 juin 1948, à 17 heures, sur présentation des actions ou d'un certificat de dépôt, au bureau de la société ou à la Banque cantonale vaudoise à Lausanne.

Les comptes, bilan et rapports sont déposés au bureau de la société, où Messieurs les actionnaires peuvent s'en faire délivrer un exemplaire. **Le conseil d'administration.**

Vereinigte Webereien Sernftal
ENGI (Glarus)

Wir bringen den Aktionären zur Kenntnis, dass gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 31. Mai 1948 für das Geschäftsjahr 1947 eine Dividende von 6% (brutto) auf sämtlichen Titeln (Aktie D zu nom. Fr. 250.—) des Aktienkapitals und Fr. 3.75 pro Genußschein zur Auszahlung kommt, d. h. nach Abzug der Coupon- und Verrechnungssteuer:

Fr 10.50 netto pro Aktie und
Fr. 2.62 ½ netto pro Genußschein.

Die Einlösung dieser Coupons kann ab 10. Juni 1948 bei folgenden Stellen erfolgen:

Glarner Kantonalbank, Glarus
Schweizerische Bankgesellschaft, Winterthur
Schweizerische Kreditanstalt, Filiale Glarus
Ersparniskasse Matt & Engi, Engi
und am Sitze der Gesellschaft. Gl 18

Vereinigte Webereien Sernftal,
der Verwaltungsrat.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft
LAUSANNE

Auszahlungen auf Aktien und Genußscheine pro 1947

Laut Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 8. Juni 1948 entfällt auf jede Aktie und auf jeden Genußschein unserer Gesellschaft ein Anteil von Fr. 50.— am Geschäftsergebnis des Jahres 1947.

Die Auszahlungen erfolgen ab 9. Juni 1948 gegen Ablieferung der Coupons Nr. 27. Ausbezahlt werden pro Titel:

auf die Aktien Nrn. 1—8000,
nach Abzug von 5% eidg. Couponsteuer
25% Verrechnungssteuer . Fr. 35.—
auf die Aktien Nrn. 8001—16000,
nach Abzug von 25% Verrechnungssteuer Fr. 37.50
auf die Genußscheine,
nach Abzug von 5% Couponsteuer
25% Verrechnungssteuer Fr. 35.—

Die Coupons sind zahlbar an unserer Kasse sowie bei dem Schweizerischen Bankverein, der Schweizerischen Kreditanstalt, der Schweizerischen Bankgesellschaft in Basel und bei sämtlichen Niederlassungen dieser Banken in der Schweiz. Q 266

Basel, den 8. Juni 1948. **F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft.**

AG. Hotel Bernina
Samedan

Wir beehren uns hiermit, die Herren Aktionäre zu unserer

ordentlichen Generalversammlung

höflich einzuladen. Dieselbe findet statt **Donnerstag, den 24. Juni 1948, 15 Uhr, im Hotel « Bernina », Samedan.**

Es gelangen folgende **Traktanden** zur Behandlung:

1. Jahresrechnung 1946/47.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Genehmigung der Jahresrechnung und Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Wahl der Kontrollstelle. Ch 32
5. Umfrage.

Die Gewinn- und Verlustrechnung nebst Bilanz per 31. Oktober 1947 sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 12. Juni 1948 beim Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Samedan, 8. Juni 1948. **Der Verwaltungsrat.**

Compagnie générale de navigation sur le lac Léman

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 24 juin 1948, à 15 heures, à l'Hôtel Beau-Rivage, à Ouchy.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des titres jusqu'au 22 juin 1948, à midi, aux domiciles habituels, où le rapport du conseil sur l'exercice 1947, le compte de profits et pertes, le bilan et le rapport des contrôleurs seront déposés dès le 12 juin 1948. L 243

Crédit foncier vaudois

Le Crédit foncier vaudois émet un emprunt

3½% Série XII 1948, de fr. 20 000 000

pouvant être augmenté jusqu'à fr. 25 000 000, destiné à assurer le financement des prêts hypothécaires.

MODALITÉS

Intérêt:	3½% l'an, jouissance 1er juillet 1948.
Coupons:	semestriels, aux 1er janvier et 1er juillet.
Titres:	de fr. 1000, au porteur.
Terme:	au 1er juillet 1963.
Remboursement:	annuel de fr. 500 000 au minimum, la première fois le 1er juillet 1954, avec faculté pour le Crédit foncier vaudois, de remboursement partiel ou total dès et y compris la même date.
Cotation:	Bourses de Lausanne, Zurich Bâle et Berne, et éventuellement à d'autres bourses suisses.

L'emprunt est offert en souscription publique

du 7 au 15 juin 1948, à midi,

au cours de

99,40%

plus 0,60% timbre fédéral d'émission.

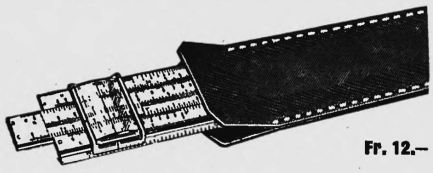
La répartition aura lieu après la clôture de la souscription. Si le montant souscrit dépasse celui offert, les demandes seront soumises à réduction.

La libération des titres attribués pourra s'effectuer du 21 juin au 21 juillet 1948, avec décompte d'intérêt 3½% au 1er juillet 1948.

Les souscriptions sont reçues sans frais, au siège et aux agences du **Crédit foncier vaudois** et de la **Banque cantonale vaudoise** ainsi qu'auprès de tous les sièges, succursales et agences des établissements de banque en Suisse. L 215

Lausanne, le 3 juin 1948. **Crédit foncier vaudois,**
Le directeur: E. Cerez.

Präzisions-Taschenrechenschieber



Fr. 12.–

aus klimabeständiger Spritzgußmasse mit komplett technischer Teilung (Rietz).

Gut geeignet als Werbegeschenk mit aufgedruckter Firma. Stark reduzierte Mengenpreise.

Waser

Limmatquai 122 Zürich

Telephon 24 46 03 Postversand

Seit Jahren Spezialhaus für Karteien und Registraturen. Kostenlose Beratung.

RÜEGG-NAEGELI AG Bahnhofstrasse 22 ZÜRICH

Gesucht wird

Hypothekar-Darlehen

im I. und II. Rang in der Höhe von

Fr. 200 000

auf Wohn- und Geschäftshaus in guter Wohnlage in Thun. Auskunft erteilt unter Chiffre Hab 495-1 an Publicitas Thun.

BOVARD + Co. BERN Bollwerk 15 Tel. (031) 24 904

Patente Marken Gutachten

F. Ch. Bovard, Ing. vorm. Prüfer beim Patentamt

Dipl. Ing. F. A. Bovard Fürsprecher

Verlangen Sie vom SHAB. Probenummern der «Volkswirtschaft»

Zahlungsabkommen mit Norwegen

Die Texte der Mitteilung, des Abkommens vom 15. Juli 1947 (mit Protokoll gleichen Datums), der BRB vom 25. Juli und 6. Oktober 1947, sowie der Verfügung des EVD vom 20. März 1946 (welche noch in Kraft bleibt) sind in Form eines neuen Separatabzuges von 12 Seiten zum Preis von 35 Rp. (einschliesslich Porto) erhältlich. Versand gegen Voreinzahlung auf Postcheckrechnung III 5600, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, die Bestellungen nicht schriftlich separat zu bestätigen, sondern sie auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

BIGLA-STAHLMÖBEL

BÜRO-ORGANISATION

BÜRO-MÖBEL

BERATUNG

AUSSTELLUNG

Oberholzer

ZÜRICH 1 LÖWENSTR. 2 SCHMIDHOF TELEFON 27 58 10

Im Sinne einer vorsorglichen Massnahme werden durch die Schweizerische Verrechnungsstelle, Zürich, zum Kauf angeboten:

zirka 1600 Stück Marktnetze aus Zellwolle

(128 kg). Farben schwarz, grau und blau. Verkauf ab Lager Zürich, unverzollt.

Interessenten sind gebeten, bis spätestens 25. Juni 1948 nähere Angaben und Kaufbedingungen bei der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Abteilung für die Liquidation deutscher Vermögenswerte, Talstr. 62, Zürich, zu verlangen.

Schweizerische Verrechnungsstelle, Abteilung für die Liquidation deutscher Vermögenswerte.

Junger Mann

27jährig, Deutsch und Französisch sprechend, in der Eisenbahnverwaltung der welschen Schweiz tätig, sucht in Fabrik Dauerstelle für das Tarifwesen und Export. Offerten unter Chiffre Hab 492-1 an Publicitas Bern.

● Kugelschreiber ●

«ALPINE», 2farbig, vergoldet, ziseliert zu Fr. 3.10

«NORMAN», automatic, zu Fr. 3.40 bei min. Abnahme von 100 Stück, sofort erhältlich bei

LOTOS S. a. g. i., LUGANO Telephon 2 55 73

Kriegsgewinnsteuer

sowie alle übrigen Steuerfragen

Fachmännische und zuverlässige Beratung durch

Paul Baumer

eidg. dipl. Bücherexperte, ehemals eidg. Steuerinspektor

Arosastrasse 6 Zürich 8 Tel. (051) 24 47 13

Kartonnagen

Rohe und überzogene Schachteln

für jeden Bedarf

Faltschachteln

mit und ohne Druck

Gezogene, runde Schachteln

KÜNG-LEIBACHER & Cie LUZERN

Schilder-Fabrik LOUIS MEYER-CO vorm. Dubois & Meyer ZÜRICH 5 Limmatstr. 23 Tel. 23 62 25

Maschinenfabrik Winkler, Fallert & Co. AG., Bern

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 23. Juni 1948, 11 Uhr, im Restaurant «Bubenberg», 1. Stock

Traktanden: 1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 2. Juli 1947. 2. Bericht des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle. 3. Genehmigung der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1947 und Beschlussfassung über das Jahresergebnis. 4. Entlastung an Verwaltungsrat und Direktion. 5. Wahl der Kontrollstelle. 6. Verschiedenes.

Die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung, der Revisionsbericht und der Geschäftsbericht mit den Anträgen für die Beschlussfassung über das Jahresergebnis liegen 10 Tage vor der Generalversammlung im Geschäftsdomizil, Wylerringstrasse 36 in Bern, auf.

Eintrittskarten zu der Generalversammlung können bis spätestens 3 Tage vor der Generalversammlung gegen Hinterlegung der Aktien bei der Spar- u. Leihkasse in Bern, der Kantonalbank von Bern und am Sitze der Gesellschaft, alle in Bern, bezogen werden.

Bern, den 10. Juni 1948. 494 **Der Verwaltungsrat.**

Gesellschaft für Holzstoffbereitung, Basel

Die

65. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

findet Mittwoch, den 23. Juni 1948, 16 Uhr, in der «Schlüsselzunft», Freie Strasse 25 in Basel, statt.

TRAKTANDEN:

1. Vorlage der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes.
2. Bericht der Kontrollstelle. Q 261
3. Genehmigung der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes und Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Entlastung des Verwaltungsrates und der Zentraldirektion.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Die Eintrittskarten können bis und mit Samstag, den 19. Juni 1948, an der Gesellschaftskasse, Streitgasse 3 (4. Stock), sowie beim Schweizerischen Bankverein, Basel, bei den Herren La Roche & Cie., Basel, und bei den Herren Lüscher & Cie., Basel, gegen schriftlichen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden. Bei diesen Stellen sind auch die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt.

Basel, den 11. Juni 1948. **Im Namen des Verwaltungsrates, der Präsident: Alb. A. Hoffmann.**

Emprunt du canton de Neuchâtel 3¼%

de 15 000 000 de fr. de 1938

Faisant usage du droit qui lui a été réservé par le traité d'emprunt du 13 octobre 1938 (art. 2, dernier alinéa), le canton de Neuchâtel procédera le 31 octobre 1948 à un amortissement de 2 191 000 fr., représentés par des obligations rachetées par lui. En conséquence, le montant en circulation de cet emprunt sera ramené, dès le 31 octobre 1948, de 15 000 000 de fr. à 12 809 000 fr. N 44

Neuchâtel, 8 juin 1948. **Le conseiller d'Etat, chef du Département des finances:**

Renaud.

Société anonyme de Tannerie à Lausanne

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 25 juin 1948, à 17 heures 30, au siège social, rue St-Martin 15, à Lausanne.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion ainsi que le rapport de Monsieur le contrôleur seront à la disposition des actionnaires dès le 14 juin 1948, au siège social, qui délivrera les cartes d'admission sur présentation des actions. L 244

Lausanne, le 10 juin 1948. **Le conseil d'administration.**

Holding Ed. Laurens S.A., Bâle

Suivant décision de l'assemblée générale du 8 juin 1948, le dividende afférent à l'exercice 1947/1948 sera payable, contre présentation du coupon N° 19, à raison de 20 fr. moins impôts 30 %, net 14 fr. pour les actions ordinaires série A — et de 8 fr. moins impôts 30 %, net 5 fr. 60 pour les actions ordinaires série B — à partir du 15 juin 1948, aux domiciles suivants:

S. A. Ed. Laurens, extension suisse, à Genève
Société de banque suisse, à Bâle

ainsi qu'à tous les autres sièges, succursales et agences de cette banque. X 178

Th. Muhlethaler S.A., Nyon

Paiement du dividende

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 7 juin 1948 a fixé le dividende pour l'exercice 1947 à 4 %, soit 4 fr. par action, moins impôts fédéraux 30 %, net 2 fr. 80.

Le coupon N° 4 est payable dès le mercredi 9 juin 1948, auprès de la Banque cantonale vaudoise et chez Messieurs Gonet & Cie, banquiers à Nyon. L 240

Le conseil d'administration.